



EISWÜRFELBEREITER Freeze



Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 48935



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48935

Stand: August 2022 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell 48935**

Technische Daten	8
Symbolerklärung.....	8
Sicherheitshinweise	8
Vor dem ersten Gebrauch.....	12
Bedienelement	13
Hinweise zum Wasser.....	13
Eiswürfel herstellen	14
Wasser ablaufen lassen	15
Reinigen und Pflegen	16
Reinigungsfunktion	16
Probleme lösen.....	17
Garantiebestimmungen	19
Entsorgung / Umweltschutz	19
Informationen für den Fachhandel.....	19
Service-Adressen	20

Instructions for use Model 48935

Technical specifications	21
Explanation of symbols.....	21
For your safety.....	21
Before first use	25
Controls.....	26
Water quality for ice cubes	26
Producing ice cubes.....	27
Draining water from ice cube maker	28
Cleaning and maintenance	28
Cleaning function	29
Troubleshooting	30
Guarantee Conditions.....	32
Waste Disposal/Environmental Protection ..	32
Service	20

Notice d'utilisation Modèle 48935

Spécification technique	33
Explication des symboles.....	33
Pour votre sécurité.....	33
Avant la première utilisation.....	37
Élément de commande.....	38
Remarques concernant l'eau.....	38
Fabriquer des glaçons	39
Vider l'eau	40
Nettoyage et entretien	41
Fonction de nettoyage	41
Solutionner les problèmes	42
Conditions de Garantie.....	44
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	44
Service	20

Gebruiksaanwijzing Model 48935

Technische gegevens	45
Verklaring van de symbolen.....	45
Voor uw veiligheid.....	45
Vóór het eerste gebruik.....	49
Bedieningselement	50
Aanwijzingen bij het water.....	50
Ijsblokjes maken	51
Water laten weglopen	52
Reiniging en onderhoud	52
Reinigingsfunctie	53
Probleemoplossing.....	54
Garantievoorwaarden.....	56
Verwijderen van afval/Milieubescherming ..	56
Service	20

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso Modello 48935**

Dati tecnici	57
Significato dei simboli	57
Per la vostra sicurezza	57
Preparazione al primo utilizzo	61
Elemento di controllo	62
Avvertenze relative all'acqua	62
Produzione dei cubetti di ghiaccio	63
Scarico dell'acqua	64
Cura e pulizia	65
Funzione di pulizia	65
Risoluzione dei problemi	66
Norme di garanzia	69
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	69
Service	20

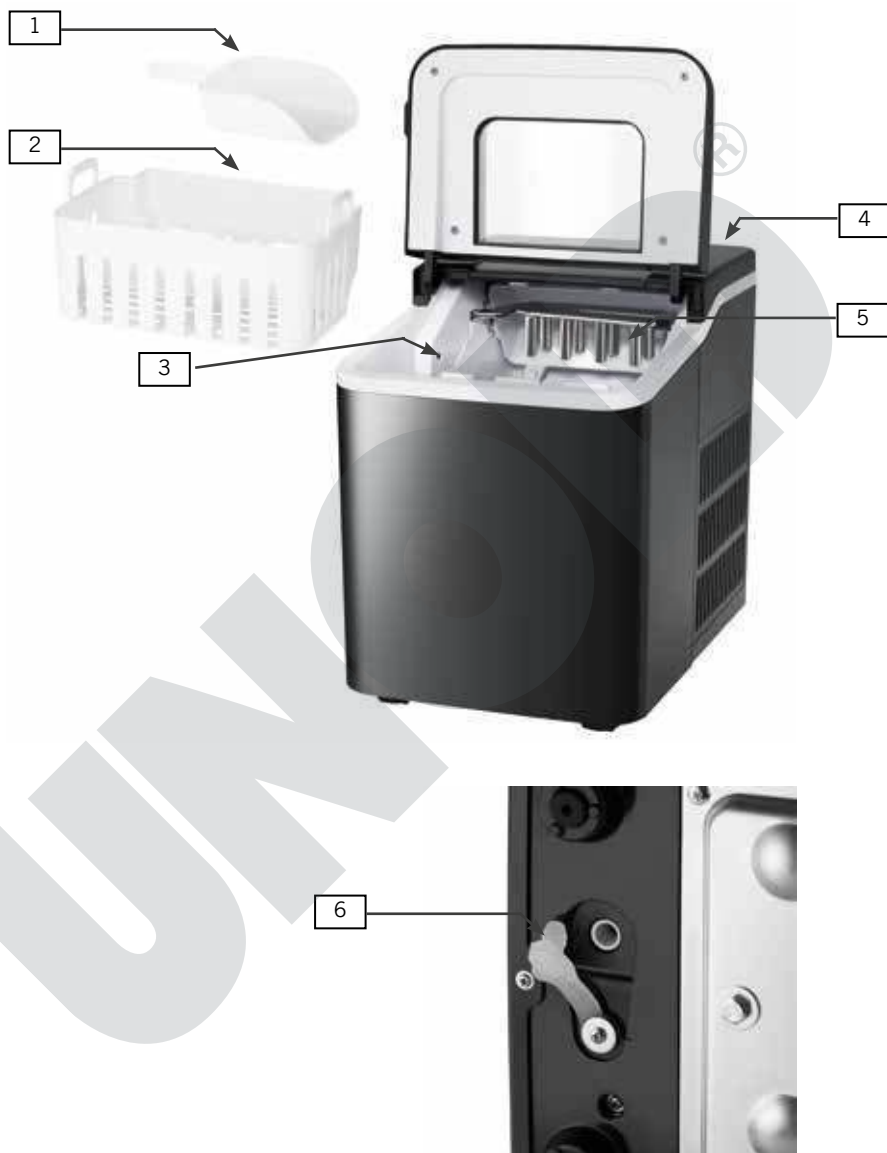
Manual de instrucciones Modelo 48935

Datos técnicos	70
Explicación de los símbolos	70
Para su seguridad	70
Antes del primer uso	74
Elemento de mando	75
Indicaciones sobre el agua	75
Fabricar cubitos de hielo	76
Vaciado del agua	77
Limpieza y cuidado	78
Función de limpieza	78
Solución de problemas	79
Condiciones de Garantía	81
Disposición/Protección del medio ambiente	81
Service	20

Instrukcja obsługi Model 48935

Dane techniczne	82
Objaśnienie symboli	82
Dla bezpieczeństwa użytkownika	82
Przed pierwszym użyciem	86
Terminal sterowania	87
Wskazówki dotyczące wody	87
Produkcja kostek lodu	88
Wypuszczanie wody	89
Czyszczenie i pielęgnacja	89
Funkcja czyszczenia	90
Rozwiązywanie problemów	91
Warunki gwarancji	93
Utylizacja / ochrona środowiska	93
Service	20

EINZELTEILE



DE Ab Seite 8

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Schaufel für Eiskwürfel |
| 2 | Eisbehälter |
| 3 | Wassertank |
| 4 | Bedienfeld |
| 5 | Verdampfer |
| 6 | Restwasserablauf (Geräteunterseite) |

IT Pagina 57

- | | |
|---|--|
| 1 | Paletta per cubetti di ghiaccio |
| 2 | Recipiente del ghiaccio |
| 3 | Serbatoio dell'acqua |
| 4 | Pannello di controllo |
| 5 | Evaporatore |
| 6 | Scarico dell'acqua residua (lato inferiore dell'apparecchio) |

EN Page 21

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Ice cube shovel |
| 2 | Ice cube basket |
| 3 | Water tank |
| 4 | Control panel |
| 5 | Evaporator |
| 6 | Water outlet (at bottom of appliance) |

ES Página 70

- | | |
|---|--|
| 1 | Pala para cubitos de hielo |
| 2 | Recipiente de hielo |
| 3 | Depósito de agua |
| 4 | Panel de mando |
| 5 | Evaporador |
| 6 | Salida de agua residual (parte inferior del aparato) |

FR Pagina 33

- | | |
|---|--|
| 1 | Pelle à glaçons |
| 2 | Bac à glace |
| 3 | Réservoir à eau |
| 4 | Boutons de commande |
| 5 | Évaporateur |
| 6 | Écoulement de l'eau résiduelle (dessous de l'appareil) |

PL Strony 82

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | łopatka do kostek lodu |
| 2 | pojemnik na lód |
| 3 | zbiornik na wodę |
| 4 | panel sterowania |
| 5 | parownik |
| 6 | odpływ wody (na spodzie urządzenia) |

NL Pagina 45

- | | |
|---|--|
| 1 | Schep voor ijsblokjes |
| 2 | Ijsbak |
| 3 | Watertank |
| 4 | Bedieningspaneel |
| 5 | Verdamper |
| 6 | Afvoer voor restwater (onderkant apparaat) |

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48935

EN

TECHNISCHE DATEN

FR

NL

IT

ES

PL

Leistung:	120 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Maße:	Ca. 22,8 x 32,2 x 30 cm (L/B/H)	
Zuleitung:	Ca. 120 cm	
Gewicht:	Ca. 7,7 kg	
Gehäuse:	Kunststoff, schwarz	
Wassertank:	1,6 Liter Wasservolumen	
Ausstattung:	Kontrollleuchten bei vollem Eisbehälter sowie bei leerem Wassertank, bis zu 60 Eiskwürfel in einer Stunde, Fassungsvermögen Eiskwürfelbehälter ca. 700 g.	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Eisschaufel	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Anforderungen im Hinblick auf den Aufstellort und die Bedienung des Geräts

5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder einen nassen Untergrund.
12. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
13. Benutzen Sie den Eiswürfelbereiter stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.
14. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zu anderen Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten.
15. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts, es sei denn, diese wurden vom Hersteller empfohlen.

16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
17. Der Eiswürfelbereiter darf nicht im Freien benutzt oder gelagert werden.
18. Das Gerät darf nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau benutzt werden.
19. Füllen Sie nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank.
20. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Geräts ein. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
21. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
22. Schalten Sie das Gerät nicht zu oft hintereinander ein und aus, da dies dem Kompressor schaden kann. Das Gerät sollte mindestens drei Minuten lang in Betrieb sein.
23. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es bewegen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
24. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
25. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
26. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
27. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da Gefahr durch Stromschlag besteht.
28. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Netzstecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für

den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

29. Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Eisbehälter stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Füllen Sie ausschließlich reines Trinkwasser in das Gerät. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusätzen oder anderen flüssigen Lebensmitteln. Diese verstopfen die Leitungen im Gerät und können das Gerät beschädigen.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät. Die Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts dürfen keinesfalls blockiert werden.

Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfachs des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



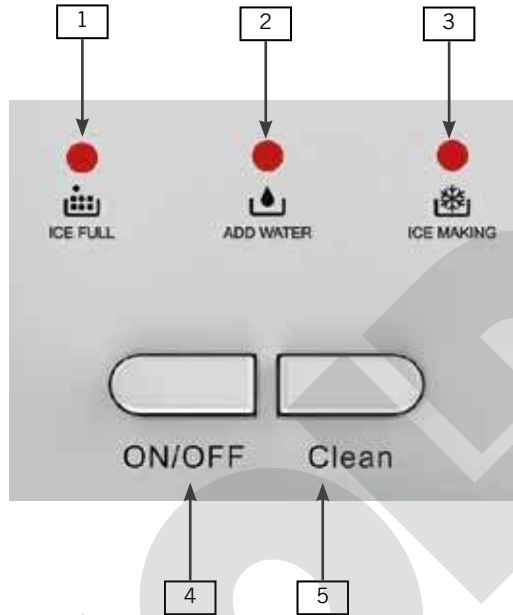
Der Kompressor kann im Betrieb sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Achten Sie beim Auspacken und Entfernen der Verpackung darauf, dass das Gerät nicht um mehr als 45 ° gekippt wird, da sonst der Kompressor im Gerät beschädigt werden kann.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
4. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
5. Wir raten dazu, vor der ersten Inbetriebnahme das Reinigungsprogramm wie auf Seite 17 beschrieben, durchzuführen.
6. Prüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß zusammengebaut sind und das Gerät stabil und waagrecht steht.
7. Stellen Sie sicher, dass der Restwasserablauf im vorderen Bereich der Geräteunterseite durch die Verschlusskappe verschlossen ist.
8. Zu allen anderen Gegenständen wie Wänden, Schränken oder Küchengeräten muss mindestens 15 cm Abstand gehalten werden.
9. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken am Aufstellort mindestens 2 Stunden stehen. Vorzeitiges Einschalten kann den Kompressor beschädigen.
10. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50 Hz) an. Die Kontrollleuchte „Ice Making“ blinkt, das Gerät ist im Stand-by-Modus.

BEDIENELEMENT

- | | |
|---|---|
| 1 | Kontrollleuchte „Ice Full“
Eiswürfelbehälter ist voll und muss geleert werden |
| 2 | Kontrollleuchte „Add Water“
Wasser muss nachgefüllt werden |
| 3 | Kontrollleuchte „Ice Making“
Gerät stellt Eiswürfel her |
| 4 | Taste „ON/OFF“
Gerät einschalten/ausschalten |
| 5 | Taste „Clean“
Reinigungsfunktion einschalten |

HINWEISE ZUM WASSER

- Bitte verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, um Eiswürfel herzustellen. Verwenden Sie keine Zusätze, Aromastoffe oder Ähnliches, diese können das Gerät verunreinigen. Verwenden Sie außerdem kein destilliertes Wasser.

Das verwendete Wasser sollte nicht kühler als 7 °C und nicht wärmer als 35 °C sein. Zudem erzielen Sie die besten Resultate, wenn das Gerät in einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis maximal 38 °C arbeitet.

2. Tipp: Im Regelfall stellt das Gerät leicht trübe Eiskwürfel her, was jedoch die Qualität der Eiskwürfel nicht beeinträchtigt. Dies liegt am besonders schnellen Gefrierprozess. Um kristallklare Eiskwürfel zu erhalten, verwenden Sie Trinkwasser, welches zuvor abgekocht und abgekühlt wurde.

EISKÜBEL HERSTELLEN

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie unter „Vor dem ersten Gebrauch“, beschrieben.
2. Entfernen Sie den Eiskbehälter, indem Sie diesen nach oben aus dem Gerät ziehen.
3. Füllen Sie frisches klares, kaltes Wasser bis zur Markierung „Max.“ in den Wassertank ein. Füllen Sie Wasser nicht über die Max-Markierung hinaus ein, um zu vermeiden, dass Wasser herausläuft. Wurde versehentlich zu viel Wasser eingefüllt, muss dieses über den Restwasserablauf entfernt werden (siehe Kapitel „Wasser ablaufen lassen“).
4. Eiskwürfel aus Fruchtsaft können nicht hergestellt werden. Die in den Früchten enthaltene Säure kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
5. Stellen Sie den Eiskbehälter wieder in das Gerät.
6. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“.
7. Das Gerät beginnt, die Eiskwürfel herzustellen. Die ersten hergestellten Eiskwürfel entsprechen noch nicht der gewählten Eiskwürfelgröße, da es noch einige Minuten dauert, bis das Gerät die entsprechende Betriebstemperatur erreicht hat. Daher sind die ersten Würfel noch etwas kleiner.

Kontrollleuchte „Ice full“ blinkt

8. Wenn der Eiskbehälter voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte „Ice full“ rot auf.
9. Das Gerät stoppt automatisch die Eiskwürfelherstellung.
10. Entnehmen Sie den Eiskbehälter und leeren Sie diesen. Setzen Sie den Eiskbehälter wieder ein.

Kontrollleuchte „Add Water“ blinkt

11. Der Eiskwürfelbereiter prüft automatisch den Wasserstand im Wassertank. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, leuchtet „Add Water“ auf.

12. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung. Füllen Sie Wasser nach. Sobald wieder ausreichend Wasser nachgefüllt ist, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.
13. Sie können jederzeit die Eiswürfelherstellung unterbrechen, indem Sie die Taste „ON/OFF“ drücken.
14. Wenn Sie die Eiswürfelherstellung beendet haben, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ und warten Sie ca. eine Minute. Entnehmen Sie dann bitte den Eisbehälter und entleeren Sie diesen. Lassen Sie eventuell noch vorhandenes Wasser aus dem Gerät ab, wie im Kapitel „Wasser ablaufen lassen“ beschrieben.
15. Achten Sie bitte darauf, die Eiswürfel nicht zu lange im Eiswürfelbehälter zu lassen, da sie sonst schmelzen. Wenn Sie die Eiswürfel nicht gleich verwenden möchten, lagern Sie diese im Tiefkühlfach.
16. Lassen Sie den Eiswürfelbereiter nach dem Gebrauch bitte geöffnet stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.



Nach spätestens 24 Stunden muss das Wasser im Eiswürfelbereiter aus hygienischen Gründen ausgewechselt werden.

WASSER ABLAUFEN LASSEN

1. Möchten Sie das eingefüllte Wasser wieder aus dem Gerät ablaufen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Halten Sie das Gerät über eine ausreichend große Schüssel oder die Küchenspüle.
3. Entfernen Sie den Verschluss am Restwasserablauf (6) im vorderen Bereich der Geräteunterseite.
4. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Gerät gelaufen ist, und verschließen Sie dann den Wasserauslauf wieder sorgfältig.
5. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu stark zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

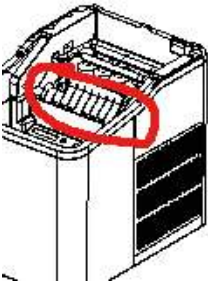
1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Eiswürfelbereiter mit einem feuchten Tuch ab. Den Eisbehälter und die Eisschaufel können Sie mit etwas warmem Spülwasser reinigen.
3. Den Wassertank können Sie bei Bedarf ebenfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.
4. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
5. Lassen Sie den Eisbehälter nach dem Gebrauch offenstehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
6. Gerät und Netzstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden darf.
7. Bewahren Sie den vollständig getrockneten Eiswürfelbehälter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.
8. Wichtiger Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Luft in der Wasserpumpe befinden und so die Funktion beeinträchtigen. In diesem Fall leuchtet die Kontrollleuchte „Add Water“. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät neu zu starten. Ist das Problem anschließend nicht behoben, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Kundenservice auf.

REINIGUNGSFUNKTION

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte der Max-Markierung mit frischem, klarem Wasser und fügen Sie etwas Zitronensaft oder haushaltsüblichen Essig hinzu.
2. Das Gerät muss sich im Stand-by-Modus befinden. Drücken Sie die Taste „Clean“.
3. Das Gerät befindet sich nun ca. 150 Sekunden lang im Reinigungsvorgang, die Kontrollleuchte für „Ice Making“ leuchtet. In dieser Zeit wird das Wasser mehrmals durch die Pumpe gezogen und der Wassertank gespült.

- Schalten Sie das Gerät nicht aus und ziehen Sie nicht den Netzstecker, solange der Reinigungsvorgang läuft.
- Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, kehrt das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus zurück.
- Leeren Sie nun das Wasser über den Restwasserablauf aus.
- Füllen Sie den Wassertank erneut bis zur Hälfte mit frischem, klarem Wasser, diesmal ohne weitere Zusätze.
- Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang, um Reste von Zitronensaft oder Essig zu entfernen.

PROBLEME LÖSEN



- Wichtiger Hinweis: Bei einer Betriebsstörung durch Stromunterbrechung, dem Ziehen des Netzsteckers oder Betätigen der Taste „ON/OFF“ während des Programmablaufs können kleine Eissplitter an der Schaufel für die Eiswürfel entstehen (Abb. 1). Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schieben Sie vorsichtig die Schaufel nach hinten und entfernen Sie die Eissplitter.
- Wenn die Schaufel die Eiswürfel nicht mehr nach unten in den Eisbehälter transportieren kann, prüfen Sie, ob der Wasserstand zu niedrig ist. Ist der Wasserstand ausreichend, drücken Sie die Schaufel leicht mit dem Finger nach hinten und starten Sie das Gerät neu.

Fehler	Ursache	Lösung
Der Kompressor brummt sehr laut.	Voltzahl zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob das Gerät an einer 220–240 V~-Steckdose angeschlossen ist.
Kontrollleuchte „Add water“ leuchtet.	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie Wasser bis zur Max-Markierung ein.
	Zu viel Luft in der Pumpe	Drücken Sie die Taste „On/Off“ um das Gerät neu zu starten.

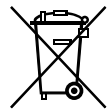
Fehler	Ursache	Lösung
Es leuchtet keine Kontrollleuchte, wenn Sie das Gerät einschalten.	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde. 
	Ein Bauteil ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf.
Eiswürfel kleben aneinander	Zu kaltes Wasser	Füllen Sie lauwarmes Wasser in den Wassertank.
	Zu kühle Umgebungstemperatur	
	Eisreste aus vorheriger Herstellung an der Wasserschale im hinteren Gehäuseteil.	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Eis entfernen.
Das Gerät läuft, es entstehen aber keine Eiswürfel	Kompressor oder Lüfter defekt	Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
	Probleme mit dem Kühlmittel	
Alle Kontrollleuchten blinken gleichzeitig	Die Wasserschale im hinteren Gehäuseteil ist durch Eis blockiert	Netzstecker ziehen, Eis entfernen. Netzstecker wieder einstecken, Taste „On/Off“ drücken. Nach 3 Minuten startet das Gerät wieder.
Das Gerät läuft, aber das Wasser wird warm	Magnetventil defekt	Das Magnetventil muss ersetzt werden. Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
Der Eisbehälter ist voll, aber die Kontrollleuchte „Ice Full“ leuchtet nicht	Der Sensor ist defekt	Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen. Ist das Problem trotzdem nicht gelöst, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Eiswürfelbereiter 48935 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2018

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Verwendetes Kühlmittel: R600a

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48935**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	120 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions:	approx. 22.8 x 32.2 x 30 cm (L/W/H)	
Cord length:	approx. 120 cm	
Weight:	approx. 7.7 kg	
Housing:	Plastic, black	
Water tank:	capacity 1.6 litres	
Features:	Produces up to approx. 60 of ice cubes in 1 hour; ice cube basket capacity approx. 700 g; indicators for “Ice Full” and “Add Water”	
Accessories:	Instruction manual, ice cube scoop	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.

3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Requirements relative to the setup location and operation of the appliance

5. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
6. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. Do not clean the appliance or power cord in a dishwasher.
9. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - Use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or on a wet surface.
12. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
13. Always use the ice cube maker on a level, uncluttered surface.
14. Maintain a distance of at least 15 cm from other objects to ensure sufficient ventilation of the appliance.
15. Do not use any electrical devices in the interior of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.
16. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter-top or table, since this can cause

accidents, for example if small children pull on the cord.

17. Do not operate or store the ice cube maker outdoors.
18. Use the appliance only after it has been properly assembled.
19. Fill the water tank only with clear, cold water.
20. Do not insert any objects in the interior of the appliance. Otherwise there is danger of injury.
21. After unpacking, do not operate the appliance for at least two hours, to prevent damage to the compressor.
22. Do not switch the appliance on and off repeatedly, since this can damage the compressor. The appliance should be operated for at least three minutes.
23. Switch off the appliance and unplug it from the power supply before moving it. Otherwise the appliance could be damaged.
24. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
25. Unplug the power plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the power plug is plugged in.
26. Clean the appliance after every use.
27. Do not, under any circumstances, attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.
28. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
29. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL



Do not open the housing under any circumstances. There is danger of electric shock.

After unpacking, let the appliance stand with opened ice container for at least two hours before placing it in service. The refrigerant in the appliance must first settle, otherwise the compressor could be damaged. Only fill the appliance with clean drinking water. Never use water with additives or other liquid food products. These clog the lines in the appliance and can damage the appliance.



Do not under any circumstances, block the ventilation openings on the appliance cover and within the appliance.

Do not use any mechanical fixtures or aids to accelerate the thawing process, unless they have been recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use any electrical devices inside the food compartment of the appliance unless they have been recommended by the manufacturer.



The compressor can become extremely hot in operation – danger of burn injuries!

The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

When removing the appliance from the packaging, do not tilt it by more than 45 °, as the built-in compressor might otherwise be damaged.

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging material according to the applicable statutory waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not start the appliance but contact our customer service department.
3. Check whether all accessories listed in this manual have been shipped with your appliance.
4. Clean all parts with a damp cloth, as described in chapter „Cleaning and maintenance“.
5. Before using the ice cube maker for the first time, we recommend running the cleaning program described on page 29.
6. Check whether the appliance and its components are properly assembled and make sure the appliance is standing on a sturdy and level surface.
7. Check the water outlet at the bottom of the appliance near the front to make sure that it is properly sealed with the cap.
8. Position the ice cube maker so that there is a distance of at least 15 cm between the appliance and any walls, cabinets and other kitchen appliances.
9. After unpacking, do not start the appliance for at least 2 hours, as the compressor might otherwise become damaged.
10. Connect the appliance to a suitable power socket (220–240 V~, 50 Hz). The ice cube maker is now in standby mode and the „Ice Making“ indicator flashes.

DE

EN

FR

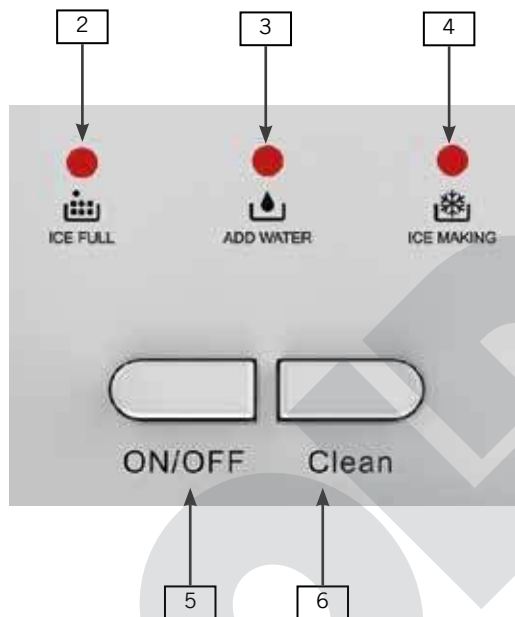
NL

IT

ES

PL

CONTROLS



1

„Ice Full“ indicator

The ice cube basket is full and needs to be emptied.

2

„Add Water“ indicator

Add water the ice cube maker.

3

„Ice Making“ indicator

The appliance is making ice cubes.

4

„ON / OFF“ button

Switching ice cube maker on/off

5

„Clean“ button

Switching cleaning function on

WATER QUALITY FOR ICE CUBES

1. The ice cubes must be produced from drinking water. Do not add flavouring or other additives to the water, as they might permanently contaminate the appliance. Do not use demineralised water. When adding the water,

its temperature should be between 7 °C and 35 °C. For best results, we recommend operating the appliance at an ambient temperature of between 15 °C and 38 °C.

2. Tip: The ice cubes produced by the appliance tend to be white rather than clear. This does however not in any compromise the quality of the ice, and results from the exceptionally fast freezing processing. To obtain clear cubes, boil and then cool down the drinking water before filling it into the ice cube maker.

PRODUCING ICE CUBES

1. Prepare the ice cube maker as described in chapter „Before first use“.
2. Remove the ice cube basket by pulling it upwards from the appliance.
3. Fill the water tank to the „Max.“ mark with fresh, cold drinking water. Do not exceed the „Max.“ mark to prevent water escaping from the appliance. If you have inadvertently added too much water, drain it off by opening the water outlet at the bottom of the ice cube maker (see chapter „Draining water from ice cube maker“).
4. The appliance is not suitable for the production of cube made from fruit juice. The natural acids contained in fruit juice can cause damage to the appliance.
5. Place the ice cube basket in the appliance.
6. Press the „ON/ OFF“ button.
7. The appliance now begins to produce the ice cubes. The first produced cubes are not yet of the correct size, as it takes a few minutes until the appliance reaches the necessary operating temperature. That is why the first cubes are slightly smaller than the other ones.

„Ice Full“ indicator flashing

8. When the ice cube basket is full, the „Ice Full“ indicator flashes.
9. The ice cube maker stops producing ice.
10. Remove the ice cube basket and empty it. Replace the empty basket in the appliance.

„Add Water“ indicator flashing

11. The ice cube maker monitors the water level in the tank. If it drops below the minimum level, the „Add Water“ indicator flashes.
12. The ice cube maker stops producing ice. Add water to the „Max.“ mark, and then press the „ON/OFF“ button.

13. You can stop the ice production at any time by pressing the „ON/OFF“ button.
14. When you have produced all the ice you need, switch off the appliance by pressing the „ON/OFF“ button and wait for approx. one minute. Remove the ice cube basket and empty it. If there is any water left in the ice cube maker, drain it off through the water outlet. For instructions, see chapter „Draining water from ice cube maker“.
15. Do not leave the ice cubes in the ice cube basket, as they tend to melt quickly. For storage, place the ice cubes in the freezer.
16. After use, leave the ice cube maker open to prevent mould and bacterial growth inside the appliance.



For hygiene reasons, replace the water in the ice cube maker latest after 24 hours.

DRAINING WATER FROM ICE CUBE MAKER

1. To drain off water from the appliance, proceed as follows:



Switch off the appliance and disconnect the plug from the power socket.

2. Hold the device above a large bowl or the kitchen sink.
3. Remove the cap from the water outlet (6) near the front at the bottom of the appliance.
4. Let all water drain off, and then close the outlet again.
5. Avoid tilting the ice cube maker, as the compressor might otherwise be damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning the appliance, switch it off and disconnect the plug from the power socket.

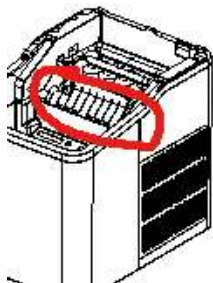
1. To clean the appliance or the power cord, never immerse it in water or another liquid. Do not clean the ice cube maker in the dish washer.
2. Clean the ice cube maker with a damp cloth. The ice cube basket can be cleaned with warm water and washing-up liquid.
3. If necessary, clean the water tank with a damp cloth.

4. Do not use abrasive cleaners or implements such as steel wool, metal scrapers, hot detergents or disinfectants.
5. After use, leave the ice cube maker open to prevent mould and bacterial growth inside the appliance.
6. Before starting the appliance, make sure that the ice cube maker and the power plug are completely dry.
7. Store the ice cube basket in a dry place and protected against dust, impact and heat.
8. Important: If the ice cube maker has not been used for a prolonged period of time, there might be air bubbles in the water pump. If this is the case, the „Add Water“ indicator is lit the moment you power the appliance. Press the „ON/OFF“ button to start the ice cube maker. If the problem persists, contact our customer service department.

CLEANING FUNCTION

1. Fill the water tank to half the „Max.“ mark with fresh, clean water and add a few drops of lemon juice or household vinegar.
2. The appliance must be in stand-by mode. Press the „Clean“ button.
3. The appliance runs a cleaning process that takes about 150 seconds. During this time, the „Ice Making“ indicator is lit. For cleaning, the ice cube maker pumps the water through the system, rinsing the water tank in the process.
4. While the cleaning process is running, do not switch off the appliance or pull the power plug.
5. After cleaning is completed, the ice cube maker returns automatically to standby mode.
6. Drain off the water through the water outlet.
7. Fill the water tank again to half the „Max.“ mark with fresh, clean water (no additives).
8. Repeat the cleaning process to rinse out any residual lemon juice or vinegar.
9. When the process is completed, wait for approx. 1 minute and then drain off the water through the water outlet.

TROUBLESHOOTING



1. Important: If ice cube production is interrupted, for instance by a power failure, disconnection from power supply or inadvertent pressing of the „ON/OFF“ button, small pieces of ice might form on the ice cube shovel (fig. 1). Pull the plug from the power socket, push the shovel towards the back of the appliance and remove the ice.
2. If the shovel does not transfer the ice cubes into the basket, the water level might be too low. If there is sufficient water in the appliance, carefully push the shovel towards the back, using your fingers, and then restart the appliance.

Problem	Cause	Remedy
Loud noise from compressor.	Voltage too low.	Switch off the appliance and check whether it is correctly connected to a 220–240 V~ power socket.
„Add Water“ indicator lit.	Insufficient water in water tank.	Add water to the "Max." mark.
	Air in pump.	Press the "ON/ OFF" button to start the ice cube maker.
None of the indicators is lit when the ice cube maker is switched on.	The appliance is not connected to the power supply.	Check whether the plug is correctly inserted in the power socket.
	An appliance component is defective.	Contact our customer service department.

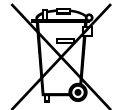
Problem	Cause	Remedy
Ice cubes stick to each other	Water is too cold.	Add lukewarm water to the water tank.
	Ambient temperature too low.	
	Ice residue from previous batch left in water tray in the rear section of the appliance housing.	Switch the appliance off, disconnect the plug from the power socket and remove the ice.
The appliance is running, but fails to produce ice cubes.	Compressor or fan defective.	Contact our customer service department.
	Problems with refrigerant.	
All indicators flash simultaneously.	Water tray in rear section of appliance housing blocked by ice.	Disconnect the plug from the power socket and remove the ice. Reconnect the power plug and press the "ON/OFF" button. The appliance starts automatically after 3 minutes.
Appliance running but water is heated rather than cooled.	Solenoid valve defective.	The solenoid valve needs to be replaced. Contact our customer service department.
Appliance running but water is heated rather than cooled.	Solenoid valve defective.	The solenoid valve needs to be replaced. Contact our customer service department.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Coolant used: R600a

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48935**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	120 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Dimensions :	Env. 22,8 x 32,2 x 30 cm (L/I/H)	
Câble d'alimentation :	env. 120 cm	
Poids :	env. 7,7 kg	
Carcasse :	plastique, couleur noire	
Réservoir d'eau :	capacité 1,6 litre	
Équipement :	Voyants de contrôle indiquant que le bac à glaçons est plein ou que le réservoir à eau est vide, jusqu'à 60 de glaçons en 1 heure, contenance du bac à glaçons env. 700 g.	
Accessoires :	Notice d'utilisation, pelle à glace	

Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.
Personnes dans le foyer

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

5. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif avec une tension conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plonger en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
8. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
9. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
11. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
12. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
13. Toujours utiliser la machine à glaçons sur une surface dégagée et plane.
14. Maintenir une distance d'au moins 15 cm avec les autres objets afin de garantir une ventilation suffisante de l'appareil.
15. Ne pas utiliser de composants électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant.

16. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. La machine à glaçons ne doit pas être utilisée ou stockée à l'air libre.
18. L'appareil doit exclusivement être utilisé si son assemblage est conforme.
19. Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide et claire.
20. N'introduire aucun objet à l'intérieur de l'appareil. Autrement, il existe un risque de blessure.
21. Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service afin d'éviter tout endommagement du compresseur.
22. Ne pas allumer et éteindre l'appareil de manière répétée afin de ne pas endommager le compresseur. L'appareil doit fonctionner durant au moins trois minutes d'affilée.
23. Éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur avant de le déplacer. Sinon l'appareil pourrait être endommagé.
24. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.
25. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
26. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
27. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, car il existe un risque d'électrocution.
28. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyer l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.

29. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger.



N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avec le bac à glaçons ouvert avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.

Remplir l'appareil avec de l'eau potable pure uniquement. Ne jamais utiliser de l'eau avec des additifs ou d'autres denrées alimentaires liquides. Cela obturerait les conduites et pourrait endommager l'appareil.



Avertissement : Ne stocker aucune substance explosive, comme des bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, dans cet appareil. Les orifices de ventilation situés sur le capot de l'appareil et à l'intérieur de l'appareil ne doivent en aucun cas être bouchés.

N'utiliser aucun dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel autre que ceux recommandés par le fabricant.

N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

N'utiliser aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'il n'a pas été recommandé par le fabricant.



Le compresseur peut devenir très chaud en fonctionnement : risque de brûlures !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors du déballage et du retrait des matériaux d'emballage, veillez à ne pas incliner l'appareil à plus de 45° afin de ne pas endommager le compresseur situé dans l'appareil.

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service client.
3. Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont au complet.
4. Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, conformément aux indications du chapitre « Nettoyage et Entretien ».
5. Nous recommandons d'effectuer le programme de nettoyage lors de la première mise en service conformément aux explications de la page 41.
6. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées et que l'appareil est stable et horizontal.
7. Assurez-vous que l'écoulement de l'eau résiduelle dans la partie avant du dessous de l'appareil est fermé par le clapet de fermeture.
8. Il faut un écartement d'au moins 15 cm par rapport aux autres objets tels que les murs, les meubles ou les appareils de cuisine.
9. Laissez l'appareil reposer pendant au moins 2 heures après l'avoir déballé sur son emplacement d'installation. Si vous l'allumez trop tôt, vous risquez d'abîmer le compresseur.
10. Raccordez l'appareil au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (220-240 V~, 50 Hz). Si le voyant de contrôle „Ice Making“ clignote, l'appareil est en mode Veille.

DE

EN

FR

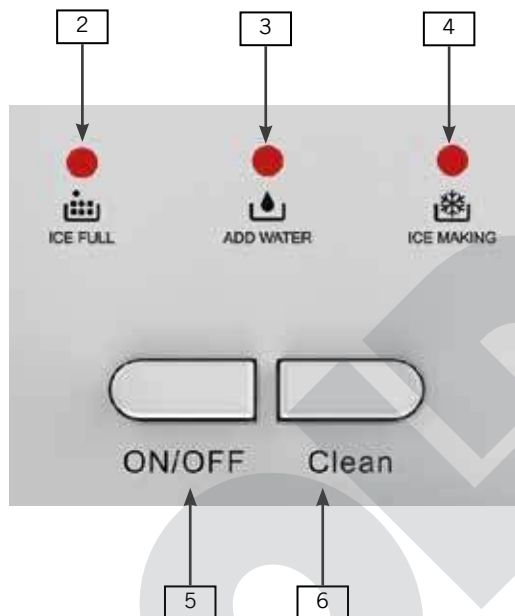
NL

IT

ES

PL

ÉLÉMENT DE COMMANDE



1 **Voyant de contrôle „Ice Full“**
Le bac à glaçons est plein et doit être vidé

2 **Voyant de contrôle „Add Water“**
Il faut remettre de l'eau

3 **Voyant de contrôle „Ice Making“**
L'appareil prépare les glaçons

4 **Touche „ON/OFF“**
Allumer/éteindre l'appareil

5 **Touche „Clean“**
Allumer la fonction de nettoyage

REMARQUES CONCERNANT L'EAU

1. Veillez à utiliser exclusivement de l'eau potable pour fabriquer des glaçons. N'utilisez aucun additif, ni arôme, ni ingrédient analogue qui pourraient encrasser l'appareil. N'utilisez pas non plus d'eau distillée. La température

de l'eau utilisée ne doit pas être inférieure à 7 °C ni supérieure à 35 °C. Vos obtiendrez les meilleurs résultats si l'appareil fonctionne à une température ambiante située entre 15 °C et 38 °C.

2. Astuce : En règle générale, l'appareil produit des glaçons légèrement troubles, ce qui n'altère pas leur qualité. Ce phénomène est dû au processus de congélation particulièrement rapide. Pour obtenir des glaçons clairs comme du cristal, utilisez de l'eau potable que vous aurez au préalable fait bouillir puis refroidir.

FABRIQUER DES GLAÇONS

1. Préparer l'appareil conformément aux indications du chapitre « Avant la première utilisation ».
2. Retirez le bac à glaçons en le tirant par le haut de l'appareil.
3. Remplir le réservoir d'eau claire, propre et froide jusqu'au repère « Max ». Ne remplissez pas d'eau au delà du repère „Max“ pour éviter que l'eau déborde. Si vous avez par inadvertance versé trop d'eau, il faut retirer l'excédent par l'écoulement d'eau résiduelle (voir chapitre „Vider l'eau“).
4. Il n'est pas possible de fabriquer des glaçons à partir de jus de fruits. Les acides contenus dans les fruits peuvent endommager l'appareil.
5. Remettre le bac à glaçons dans l'appareil.
6. Appuyez sur la touche „ON/OFF“.
7. L'appareil commence à produire des glaçons. Les premiers glaçons fabriqués ne correspondent pas encore à la taille sélectionnée car il faut quelques minutes pour que l'appareil atteigne la température de fonctionnement appropriée. Les premiers glaçons sont donc un peu plus petits.

Le voyant de contrôle „Ice full“ clignote

8. Si le bac à glaçons est plein, le voyant de contrôle „Ice full“ s'allume.
9. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons.
10. Retirez le bac à glaçons et videz-le. Remettez le bac à glaçons en place.

Le voyant de contrôle „Add Water“ clignote

11. La machine à glaçons contrôle automatiquement le niveau d'eau dans le réservoir. Lorsque le niveau d'eau est trop faible, le voyant « Add Water » est allumé.
12. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons. Rajoutez de l'eau. Dès que vous avez ajouté suffisamment d'eau, appuyez sur la touche „ON/OFF“.

13. Vous pouvez interrompre à tout moment la fabrication de glaçons en appuyant sur la touche „ON/OFF“.
14. Si vous avez terminé la fabrication de glaçons, appuyez sur la touche „ON/OFF“ et attendez environ une minute. Retirez le bac à glaçons et videz-le. Videz l'eau résiduelle de l'appareil conformément aux indications du chapitre « Vider l'eau ».
15. Veillez à ce que les glaçons ne restent pas trop longtemps dans le bac à glaçons sinon ils fondent. Si vous ne souhaitez pas utiliser les glaçons immédiatement, stockez-les dans le compartiment de congélation.
16. Laissez la machine à glaçons ouverte après utilisation afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.



Au-delà de 24 heures, l'eau contenue dans la machine à glaçons doit être remplacée pour des raisons d'hygiène.

VIDER L'EAU

1. Si vous souhaitez vider l'eau contenue dans l'appareil, procédez de la façon suivante :



Éteignez l'appareil et débranchez la prise de secteur de la prise de courant.

2. Placez l'appareil au-dessus d'une bassine suffisamment grande ou d'un évier.
3. Retirez le bouchon de l'écoulement de l'eau résiduelle (6) situé dans la partie avant du dessous de l'appareil.
4. Attendez que toute l'eau se soit écoulée de l'appareil puis fermez délicatement l'écoulement d'eau.
5. Veillez à ne pas trop incliner l'appareil pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez à toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer et à débrancher la prise de secteur de la prise de courant.

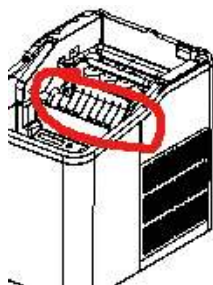
1. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ni dans aucun autre liquide, ni être nettoyés dans un lave-vaisselle.
2. Essuyez la machine à glaçons avec un torchon humide. Vous pouvez laver le bac à glaçons avec un peu d'eau chaude.
3. Vous pouvez également nettoyer le réservoir à eau avec un chiffon humide si nécessaire.
4. N'utilisez aucun abrasif puissant, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de détergents chauds, ni de désinfectant.
5. Laissez le couvercle de la machine à glaçons ouvert après utilisation pour éviter la formation de champignons ou de bactéries.
6. L'appareil et la prise de secteur doivent être totalement secs avant d'utiliser de nouveau l'appareil.
7. Rangez la machine à glaçons bien sèche dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.
8. Remarque importante : Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, il peut y avoir de l'air dans la pompe à eau qui altère son fonctionnement. Dans ce cas, le voyant de contrôle „Add Water“ s'allume. Appuyez sur la touche „ON/OFF“ pour redémarrer l'appareil. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service client.

FONCTION DE NETTOYAGE

1. Versez de l'eau claire et fraîche dans le réservoir à eau jusqu'à la moitié du repère „Max“ et ajoutez un petit peu de jus de citron ou de vinaigre ménager.
2. L'appareil doit être en mode veille. Appuyez sur la touche „Clean“.
3. L'appareil exécute le processus de nettoyage pendant environ 150 secondes, le voyant de contrôle „Ice Making“ est allumé. Pendant ce laps de temps, l'eau est pompée plusieurs fois par la pompe et le réservoir à eau est rincé.
4. N'éteignez pas l'appareil et ne débranchez pas la prise de secteur tant que le processus de nettoyage n'est pas terminé.

5. Lorsque le processus de nettoyage est terminé, l'appareil se remet automatiquement en mode Veille.
6. Videz ensuite l'eau par l'écoulement d'eau résiduelle.
7. Versez de nouveau de l'eau claire et fraîche dans le réservoir à eau jusqu'à la moitié, mais cette fois sans rien ajouter.
8. Répétez le processus de nettoyage pour éliminer les résidus de citron ou de vinaigre.
9. Puis attendez environ une minute et videz l'eau par l'écoulement d'eau résiduelle.

SOLUTIONNER LES PROBLÈMES



1. Remarque importante : En cas de dysfonctionnement dû à une coupure de courant, au débranchement de la prise de secteur ou à l'actionnement de la touche „Power“ pendant le déroulement du programme, des petites paillettes de glace peuvent se former sur la pelle à glaçons (illustr. 1). Débranchez la prise de secteur de la prise de courant, poussez délicatement la pelle vers l'arrière et retirez les paillettes de glace.
2. Si la pelle ne peut plus acheminer de glaçons vers le bas dans le bac à glaçons, vérifiez que le niveau d'eau n'est pas trop bas. Si le niveau d'eau est suffisant, enfoncez la pelle légèrement vers l'arrière avec le doigt et redémarrez l'appareil.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le compresseur est très bruyant.	Tension trop faible.	Arrêtez l'appareil et vérifiez que l'appareil est branché sur une prise de courant en 220-240 V~.
Le voyant de contrôle „Add water“ est allumé.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau.	Versez de l'eau jusqu'au repère „Max“.
	Il y a trop d'air dans la pompe	Appuyez sur la touche „On/Off“ pour redémarrer l'appareil.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Aucun voyant de contrôle ne s'allume lorsque vous allumez l'appareil.	L'appareil n'est pas correctement branché.	Vérifiez que la prise de secteur a été correctement branchée sur la prise de courant.
	Un composant est défectueux.	Veuillez contacter notre service client.
Les glaçons sont collés les uns aux autres	Eau trop froide	Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède.
	Température ambiante trop fraîche	
	Il y a des résidus de glaçons de la fabrication précédente sur le bac à eau dans la partie arrière de la carcasse.	Éteindre l'appareil, débrancher la prise de secteur et retirer la glace.
L'appareil fonctionne mais ne produit pas de glaçons	Le compresseur ou le ventilateur est défectueux	Contactez notre service client.
	Problèmes avec l'agent réfrigérant	
Tous les voyants de contrôle clignotent en même temps	Le bac à eau dans la partie arrière de la carcasse est bloqué par de la glace	Débranchez la prise de secteur et retirez la glace. Rebranchez la prise de secteur et appuyez sur la touche „On/Off“. Au bout de 3 minutes, l'appareil redémarre.
L'appareil fonctionne mais l'eau devient chaude	Électrovanne défectueuse	L'électrovanne doit être remplacée. Contactez notre service client.
Le bac à glace est plein, mais le voyant de contrôle „Ice Full“ n'est pas allumé	Le capteur est défectueux	Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur. Si le problème persiste, contactez notre service client.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Liquide de refroidissement utilisé : R600a

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48935**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen: 120 W, 220–240 V~, 50 Hz
 Afmetingen: Ca. 22,8 x 32,2 x 30 cm (lxbxh)
 Voedingskabel: Ca. 120 cm
 Gewicht: Ca. 7,7 kg
 Behuizing: kunststof, zwart
 Watertank: 1,6 liter watervolume
 Uitvoering: Controlelampjes bij volle ijsbak alsmede bij lege watertank, tot ca. 60 ijsblokjes in 1 uur, inhoud ijsblokjesbak ca. 700 g.
 Toebehoren: gebruiksaanwijzing, ijschep



Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.

4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Eisen m.b.t. de plaats van gebruik en de bediening van het apparaat

5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een externe schakelklok of een afstandsbedieningssysteem.
7. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen.
8. Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
9. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bv.
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuisen.
10. Raak het apparaat resp. de voedingskabel nooit aan met natte handen.
11. Plaats het apparaat om veiligheidsredenen nooit op hete oppervlakken, een metalen dienblad of een natte ondergrond.
12. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
13. Gebruik de ijsblokjesmaker steeds op een vrij en vlak oppervlak.
14. Houd een afstand van minstens 15 cm t.o.v. andere voorwerpen aan, zodat het apparaat voldoende ventilatie heeft.
15. Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, behalve als dit door de fabrikant is geadviseerd.

16. Let erop dat de voedingskabel niet over de rand van het werkblad heen hangt, omdat dit anders tot ongevallen kan leiden als bv. kleine kinderen hieraan trekken.
17. De ijsblokjesmaker mag niet in de open lucht worden gebruikt of opgeslagen.
18. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt nadat het op de juiste wijze in elkaar is gezet.
19. Vul de watertank uitsluitend met helder, koud water.
20. Steek geen voorwerpen in het binnenste van het apparaat. Anders bestaat er kans op letsel.
21. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan voordat u het in gebruik neemt om schade aan de compressor te vermijden.
22. Schakel het apparaat niet te vaak achter elkaar in en uit, omdat de compressor hierdoor beschadigd kan raken. Het apparaat moet minimaal drie minuten lang in werking zijn.
23. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
24. Om schade te voorkomen, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
25. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt evenals voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als de voedingsstekker in het stopcontact steekt.
26. Reinig het apparaat iedere keer na gebruik.
27. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, omdat er dan kans op een elektrische schok bestaat.
28. Controleer het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderdelen het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties

kunnen tot ernstige gevaren voor de gebruiker leiden en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

29. Als de voedingskabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.



Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bestaat kans op een elektrische schok.

Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopende ijsbak staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.

Vul het apparaat uitsluitend met schoon drinkwater. Gebruik nooit water met toevoegingen of andere vloeibare levensmiddelen. Deze verstopen de leidingen in het apparaat en kunnen het apparaat beschadigen.



Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen, in dit apparaat.

De ventilatieopeningen in de afdekking van het apparaat en binnenin het apparaat mogen nooit worden afgedekt. Gebruik geen mechanische inrichtingen of hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.

Beschadig het koelcircuit niet.

Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het levensmiddelenvak van het apparaat als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.



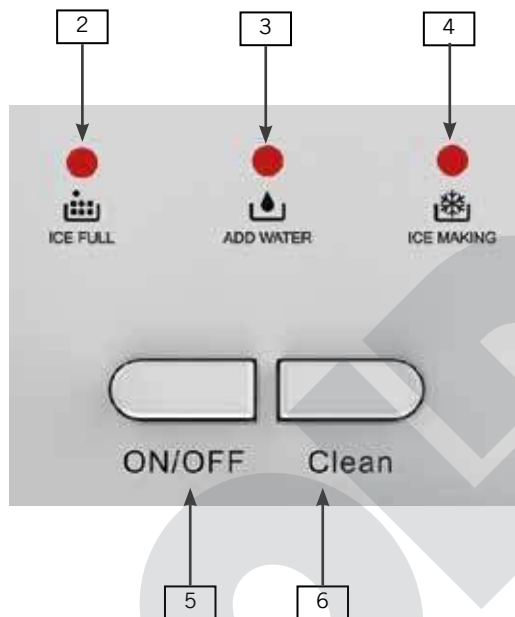
De compressor kan tijdens het gebruik zeer heet worden – verbrandingsgevaar!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 45° gekanteld wordt, omdat de compressor in het apparaat anders beschadigd kan raken.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of het vermelde toebehoren compleet aanwezig zijn.
4. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
5. Wij adviseren daarnaast om vóór het eerste gebruik het reinigingsprogramma, zoals beschreven op pagina 53, uit te voeren.
6. Controleer of alle delen correct gemonteerd zijn en of het apparaat stabiel en horizontaal staat.
7. Zorg ervoor dat de afvoer voor restwater in het voorste gedeelte van de onderkant van het apparaat door de afsluitdop is afgesloten.
8. Tot alle andere voorwerpen, zoals wanden, kasten of keukenapparatuur moet een afstand van tenminste 15 cm worden aangehouden.
9. Laat het apparaat na het uitpakken op de gebruikslocatie tenminste 2 uur staan. Voortijdig inschakelen kan de compressor beschadigen.
10. Sluit het apparaat m.b.v. de voedingskabel op het stroomnet aan (220–240 V~, 50 Hz). Als het controlelampje „Ice Making“ knippert, bevindt het apparaat zich in de stand-bymodus.

BEDIENINGSELEMENT

1 **Controlelampje „Ice Full“**
De ijsblokjesbak is vol en moet worden geleegd

2 **Controlelampje „ADD WATER“**
Water moet worden bijgevuld

3 **Controlelampje „Ice Making“**
Het apparaat maakt ijsblokjes

4 **„ON/OFF“-knop**
Apparaat inschakelen/uitschakelen

5 **Knop „Clean“**
Reinigingsfunctie inschakelen

AANWIJZINGEN BIJ HET WATER

1. Gebruik uitsluitend drinkwater om ijsblokjes te maken. Gebruik geen toevoegingen, aromastoffen en dergelijke, deze kunnen het apparaat verontreinigen. Gebruik bovendien geen gedestilleerd water. Het gebruikte

water dient niet kouder dan 7 °C en niet warmer dan 35 °C te zijn. Bovendien behaalt u de beste resultaten als het apparaat in een omgevingstemperatuur van 15 °C tot maximaal 38 °C werkt.

2. Tip: Over het algemeen maakt het apparaat iets troebele ijsblokjes, hetgeen echter de kwaliteit van de ijsblokjes niet nadelig beïnvloedt. Dit ligt aan het uiterst snelle vriesproces. Om kristalheldere ijsblokjes te verkrijgen, gebruikt u drinkwater dat van tevoren is gekookt en afgekoeld.

IJSBLOKJES MAKEN

1. Bereid het apparaat voor, zoals beschreven in het hoofdstuk „Vóór het eerste gebruik“.
2. Verwijder de ijsbak door deze naar boven toe uit het apparaat te trekken.
3. Vul de watertank met helder, koud water tot aan de markering „Max.“ Vul de tank niet tot over de „Max“-markering om te voorkomen dat het water eruit loopt. Als per ongeluk te veel water in de tank is gedaan, moet u dit via de afvoer voor restwater laten wegllopen (zie het hoofdstuk „Water laten wegllopen“).
4. Er kunnen geen ijsblokjes van vruchtensap worden gemaakt. Het in de vruchten aanwezige zuur kan beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.
5. Zet de ijsbak weer in het apparaat.
6. Druk op de knop „ON/OFF“.
7. Het apparaat begint ijsblokjes te maken. De eerste ijsblokjes hebben nog niet de gekozen maat, omdat het een paar minuten duurt tot het apparaat de betreffende bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Daarom zijn de eerste ijsblokjes nog iets kleiner.

Controlelampje „Ice full“ knippert

8. Als de ijsbak vol is, gaat het controlelampje „Ice full“ branden.
9. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes.
10. Neem de ijsbak uit het apparaat en maak de bak leeg. Plaats de ijsbak weer terug.

Controlelampje „ADD WATER“ knippert

11. De ijsblokjesmaker controleert het waterpeil in de watertank automatisch. Als het waterpeil te laag is, gaat het controlelampje „Add Water“ branden.
12. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes. Vul dan water bij. Zodra weer voldoende water is bijgevoerd, drukt u op de knop „ON/OFF“.

13. U kunt de productie van ijsblokjes op elk moment onderbreken door op de knop „ON/OFF“ te drukken.
14. Als de productie van ijsblokjes hebt gestopt, drukt u op de knop „ON/OFF“ en wacht u ca. een minuut. Neem daarna de ijsbak uit het apparaat en maak deze leeg. Laat eventueel nog aanwezig water uit het apparaat weglopen, zoals beschreven staat in het hoofdstuk „Water laten weglopen“.
15. Let erop dat u de ijsblokjes niet te lang in de ijsblokjesbak laat, omdat de ijsblokjes anders gaan smelten. Als u de ijsblokjes niet meteen wilt gebruiken, bewaar deze dan zolang in de vriezer.
16. Laat de ijsblokjesmaker na gebruik geopend staan om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.



Om hygiënische redenen moet het water in de ijsblokjesmaker uiterlijk na 24 uur worden ververs.

WATER LATEN WEGLOPEN

1. Als u het water uit het apparaat wilt laten weglopen, gaat u als volgt te werk:



Schakel het apparaat uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact.

2. Houd het apparaat boven een kom die groot genoeg is of boven het aanrecht.
3. Verwijder de afsluitdop van de afvoer voor restwater (6) in het voorste gedeelte van de onderkant van het apparaat.
4. Wacht totdat het water helemaal uit het apparaat is gelopen en sluit daarna weer zorgvuldig de waterafvoer.
5. Let er op dat u het apparaat niet te veel kantelt om schade aan de compressor te voorkomen.

REINIGING EN ONDERHOUD



Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.

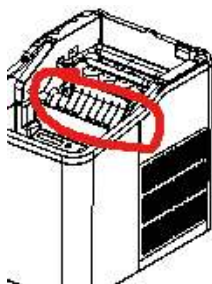
1. Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in water of een andere vloeistof worden gedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.

2. Veeg de ijsblokjesmaker af met een vochtige doek. De ijsbak kunt u in een beetje warm afwaswater reinigen.
3. De watertank kunt u indien nodig ook met een vochtige doek reinigen.
4. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
5. Laat het deksel van de ijsblokjesmaker na het gebruik open staan om de vorming van schimmels of bacteriën te voorkomen.
6. Het apparaat en de voedingsstekker moeten helemaal droog zijn voordat het apparaat weer gebruikt kan worden.
7. Berg de geheel droge ijsblokjesmaker op een droge en veilige plaats op om het apparaat tegen stof, schokken, hitte en vocht te beschermen.
8. Belangrijke aanwijzing: Als het apparaat langere tijd niet is gebruikt, kan zich lucht in de waterpomp bevinden en zo de werking belemmeren. In dat geval brandt het controlelampje „ADD WATER“. Druk op de knop „ON/OFF“ om het apparaat opnieuw te starten. Als het probleem vervolgens niet is verholpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

REINIGINGSFUNCTIE

1. Vul de watertank tot de helft van de „Max“-markering met vers, helder water en voeg een beetje citroensap of huishoudazijn toe.
2. Het apparaat moet in de stand-bymodus staan. Druk op de knop „Clean“.
3. Het apparaat bevindt zich nu ca. 150 seconden lang in het reinigingsproces, het controlelampje voor „Ice Making“ brandt. Gedurende deze tijd wordt het water meermaals door de pomp gezogen en wordt de watertank gespoeld.
4. Schakel het apparaat niet uit en trek niet de voedingsstekker uit het stopcontact zolang het reinigingsproces loopt.
5. Als het reinigingsproces is beëindigd, keert het apparaat automatisch terug naar de stand-bymodus.
6. Laat nu het water via de afvoer voor restwater weglopen.
7. Vul de watertank opnieuw voor de helft met vers, helder water, dit keer zonder iets toe te voegen.
8. Herhaal het reinigingsproces om restanten van citroensap of azijn te verwijderen.
9. Wacht vervolgens ongeveer een minuut en laat dan het water via de afvoer voor restwater weglopen.

PROBLEEMOPLOSSING



1. Belangrijke aanwijzing: Bij een storing door stroomonderbreking, doordat de stekker uit het stopcontact is getrokken of doordat op de knop „ON/OFF“ is gedrukt tijdens het programma kunnen kleine ijsplinters aan de schep ontstaan (afb. 1). Trek de voedingsstekker uit het stopcontact, schuif voorzichtig de schep naar achteren en verwijder de ijsplinters.
2. Als de schep de ijsblokjes niet meer naar beneden in de ijsbak kan transporteren, controleer dan of het waterpeil te laag is. Als het waterpeil voldoende hoog is, duwt u de schep lichtjes met de vinger naar achteren en start u het apparaat opnieuw.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De compressor maakt een heel hard brommend geluid.	Spanning te laag.	Schakel het apparaat uit en controleer of het apparaat op een 220–240 V~stopcontact aangesloten is.
Controlelampje „Add water“ brandt.	Geen water in de watertank	Vul de tank tot aan de "Max"-markering met water.
	Te veel lucht in de pomp	Druk op de knop "On/Off" om het apparaat opnieuw te starten.
Er brandt geen controlelampje als u het apparaat inschakelt.	Het apparaat is correct aangesloten.	Controleer of de voedingsstekker goed in het stopcontact is gestoken.
	Er is een component defect.	Neem contact op met onze klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Ijsblokjes plakken aan elkaar	Te koud water	Vul de watertank met lauwwarm water.
	Te koele omgevingstemperatuur	
	Ijsresten van een vorige productie aan de waterbak in het achterste deel van de behuizing.	Apparaat uitschakelen, voedingsstekker uit het stopcontact trekken en het ijs verwijderen.
Het apparaat loopt, er ontstaan echter geen ijsblokjes	Compressor of ventilator defect	Neem contact op met onze klantenservice.
	Problemen met het koelmiddel	
Alle controlelampjes knipperen tegelijkertijd	De waterbak in het achterste gedeelte van de behuizing wordt geblokkeerd door ijs	Trek de voedingsstekker uit het stopcontact en verwijder het ijs. Steek de stekker weer in het stopcontact en druk op de knop "On/Off". Na 3 minuten start het apparaat weer opnieuw.
Het apparaat loopt, maar het water wordt warm	Magneetventiel defect	Het magneetventiel moet worden vervangen. Neem contact op met onze klantenservice.
De ijsbak is vol, maar het controlelampje "Ice Full" brandt niet	De sensor is defect	Gebruik het apparaat uitsluitend binnen. Als het probleem desondanks niet is verholpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

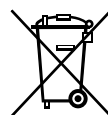
PL

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Gebruikt koelmiddel: R600a

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48935**DATI TECNICI**

Potenza:	120 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensioni:	circa 22,8 x 32,2 x 30 cm (L/I/H)	
Cavo di alimentazione:	circa 120 cm	
Peso:	circa 7,7 kg	
Corpo esterno:	plastica, nero	
Serbatoio dell'acqua:	volume 1,6 litri d'acqua	
Dotazioni:	spie di controllo per recipiente del ghiaccio pieno e serbatoio dell'acqua vuoto, fino a 60 circa di cubetti di ghiaccio in 1 ore, capacità del recipiente dei cubetti di ghiaccio circa 700 g.	
Accessori:	istruzioni per l'uso, paletta per ghiaccio	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni. Persone in ambito domestico

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'uso dell'apparecchio

5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione conforme alle indicazioni della targhetta di omologazione.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
7. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono essere lavati in lavastoviglie.
9. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
- in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione a mani bagnate.
11. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
12. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nei pressi di fiamme.
13. Utilizzare la macchina del ghiaccio sempre su una superficie sgombra e piana.
14. Per assicurare un'adeguata ventilazione dell'apparecchio mantenere una distanza di almeno 15 cm dagli altri oggetti.
15. Non usare apparecchi elettrici all'interno della macchina, a meno che ciò non sia stato raccomandato dal produttore.
16. Assicurarci che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonnarlo.

17. La macchina per ghiaccio non deve essere usata o conservata all'aperto.
18. L'apparecchio deve essere usato soltanto previo corretto assemblaggio.
19. Riempire il serbatoio dell'acqua soltanto con acqua pulita fredda.
20. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo di ferirsi.
21. Per evitare danni al compressore, dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione.
22. Non accendere e spegnere l'apparecchio in rapida successione, in quanto ciò può danneggiare il compressore. L'apparecchio dovrebbe rimanere in funzione per almeno tre minuti.
23. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica prima di spostarlo. Altrimenti l'apparecchio può subire dei danni.
24. Per evitare danni l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori e marchi.
25. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita in una presa elettrica.
26. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
27. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli, in quanto sussiste il pericolo di scosse elettriche.
28. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati o usurati. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni non a regola d'arte possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
29. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Dopo il disimballo lasciar riposare la macchina con il contenitore del ghiaccio aperto per almeno due ore prima di metterla in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pura. Non usare mai acqua con additivi o altri alimenti liquidi. Questi ostruiscono infatti i tubicini dell'apparecchio e lo possono danneggiare.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili.

Le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio non devono mai venir ostruite.

Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare dispositivi o ausili meccanici diversi da quelli raccomandati dal produttore.

Non danneggiare il circuito del refrigerante.

Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.



Durante l'esercizio il compressore può diventare molto caldo – Pericolo di ustioni!

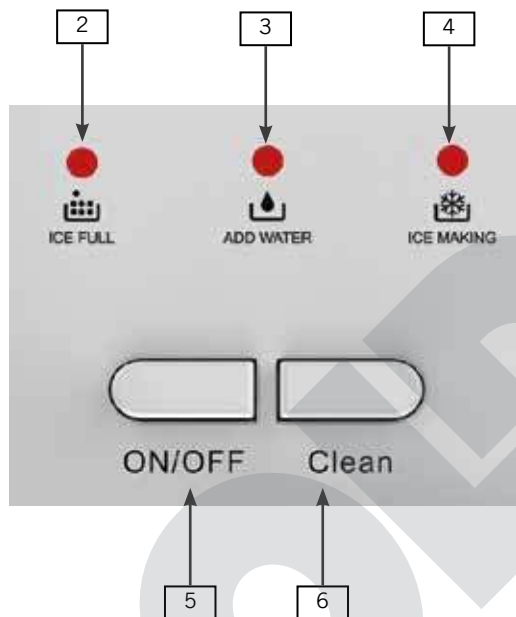
Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Al momento dell'apertura e della rimozione dell'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio non venga ribaltato di oltre 45°, poiché in caso contrario il compressore che si trova nell'apparecchio potrebbe subire danni.

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Verificare che tutti gli accessori elencati siano effettivamente presenti.
4. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Cura e pulizia".
5. Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, consigliamo di eseguire il programma di pulizia come descritto a pagina 65.
6. Verificare che tutte le parti siano correttamente assemblate e che l'apparecchio sia in posizione stabile e orizzontale.
7. Accertarsi che lo scarico dell'acqua residua, situato nella zona anteriore sul fondo dell'apparecchio, sia chiuso con l'apposito tappo.
8. Mantenere una distanza di almeno 15 cm da tutti gli altri oggetti quali pareti, pensili o elettrodomestici.
9. Dopo averlo estratto dall'imballaggio, lasciare fermo l'apparecchio nel punto d'installazione per almeno 2 ore. Un'accensione troppo precoce può causare danni al compressore.
10. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (220–240 V~, 50 Hz) utilizzando il cavo di alimentazione. Se la spia di controllo "Ice Making" lampeggia, l'apparecchio si trova in modalità standby.

ELEMENTO DI CONTROLLO



- | | |
|---|---|
| 1 | Spia di controllo “Ice Full”
Il recipiente dei cubetti di ghiaccio è pieno e deve essere svuotato |
| 2 | Spia di controllo “Add Water”
Si deve aggiungere acqua |
| 3 | Spia di controllo “Ice Making”
L'apparecchio produce cubetti di ghiaccio |
| 4 | Tasto “ON/OFF”
Accende/spegne l'apparecchio |
| 5 | Tasto “Clean”
Attiva la funzione di pulizia |

AVVERTENZE RELATIVE ALL'ACQUA

- Per produrre i cubetti di ghiaccio vi invitiamo a utilizzare esclusivamente acqua potabile. Non usare additivi, aromi o simili: potrebbero contaminare l'apparecchio. Non utilizzare acqua distillata. La temperatura dell'acqua

utilizzata non dovrebbe essere inferiore a 7°C né superiore a 35°C. Inoltre, i migliori risultati si ottengono se l'apparecchio funziona a una temperatura ambiente compresa tra 15°C e 38°C max.

2. Suggerimento: solitamente l'apparecchio produce cubetti di ghiaccio leggermente opachi, il che non rappresenta un problema di qualità. Il motivo risiede nel processo di congelamento particolarmente rapido. Per ottenere cubetti di ghiaccio perfettamente trasparenti, utilizzare acqua potabile precedentemente bollita e raffreddata.

PRODUZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO

1. Preparare l'apparecchio come descritto alla voce „Preparazione al primo utilizzo”.
2. Rimuovere il recipiente del ghiaccio estraendolo dall'apparecchio tirando verso l'alto.
3. Versare acqua fredda pulita nel serbatoio dell'acqua fino alla tacca “Max.”. Non riempire il serbatoio oltre la tacca “Max” per evitare una fuoriuscita dell'acqua. Se accidentalmente è stata introdotta troppa acqua, è necessario rimuoverla attraverso lo scarico dell'acqua residua (vedere il capitolo “Scarico dell'acqua”).
4. Non è possibile produrre cubetti di ghiaccio con succo di frutta. Gli acidi contenuti nella frutta possono causare danni all'apparecchio.
5. Introdurre il recipiente del ghiaccio nell'apparecchio.
6. Premere il tasto ON/OFF.
7. L'apparecchio inizia a produrre i cubetti di ghiaccio. I primi cubetti di ghiaccio prodotti non corrispondono ancora alla dimensione scelta, poiché occorrono alcuni minuti prima che l'apparecchio raggiunga la giusta temperatura di funzionamento. Per questo i primi cubetti sono un po' più piccoli.

La spia di controllo “Ice full” lampeggia

8. Quando il recipiente del ghiaccio è pieno, la spia di controllo “Ice full” si accende.
9. L'apparecchio interrompe automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio.
10. Prelevare e svuotare il recipiente del ghiaccio. Riposizionare il recipiente del ghiaccio.

La spia di controllo “Add Water” lampeggia

11. La macchina per il ghiaccio controlla automaticamente il livello dell'acqua nel relativo serbatoio. Se il livello dell'acqua è troppo basso, “Add Water” si accende.
12. L'apparecchio interrompe automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio. Aggiungere acqua. Una volta aggiunta una quantità di acqua sufficiente, premere il tasto ON/OFF.
13. È possibile interrompere produzione di ghiaccio in qualsiasi momento premendo il tasto “ON/OFF”.
14. Al termine della produzione dei cubetti di ghiaccio, premere il tasto ON/OFF e attendere circa un minuto. Quindi prelevare e svuotare il recipiente del ghiaccio. Scaricare l'eventuale acqua rimasta nell'apparecchio come descritto nel capitolo “Scarico dell'acqua”.
15. Fare attenzione a non lasciare troppo a lungo i cubetti nel recipiente, altrimenti potrebbero sciogliersi. Se si prevede di non utilizzarli subito, i cubetti di ghiaccio devono essere conservati nel freezer.
16. Lasciare aperta la macchina per il ghiaccio dopo l'uso per evitare la formazione di funghi o batteri.



Per motivi igienici, l'acqua della macchina per il ghiaccio deve essere sostituita dopo 24 ore al massimo.

SCARICO DELL'ACQUA

1. Per scaricare l'acqua introdotta nell'apparecchio, procedere nel modo seguente.



Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

2. Posizionare l'apparecchio sopra una ciotola sufficientemente grande o sul lavello della cucina.
3. Rimuovere il tappo dello scarico dell'acqua residua (5) sul fondo dell'apparecchio, nella zona anteriore.
4. Attendere che l'acqua sia completamente fuoriuscita dall'apparecchio e poi richiudere accuratamente lo scarico.
5. L'apparecchio non deve essere ribaltato con eccessiva violenza per evitare danni al compressore.

CURA E PULIZIA

Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

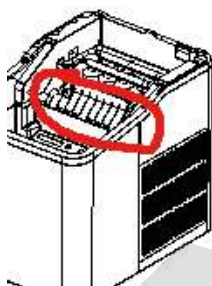
1. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la macchina per il ghiaccio con un panno umido. Pulire il recipiente del ghiaccio con un po' di acqua calda.
3. Se necessario, anche il serbatoio dell'acqua può essere pulito con un panno umido.
4. Non utilizzare prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici, prodotti detergenti caldi o disinfettanti.
5. Dopo l'uso, lasciare aperto il coperchio della macchina per il ghiaccio per evitare la formazione di funghi o batteri.
6. L'apparecchio e la spina devono essere perfettamente asciutti prima di poter riutilizzare l'apparecchio.
7. Conservare la macchina per il ghiaccio perfettamente asciugata in un luogo asciutto e sicuro per proteggerla da polvere, urti, calore intenso e umidità.
8. Avvertenza importante: se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, è possibile che sia presente dell'aria nella pompa dell'acqua che ne compromette il funzionamento. In questo caso, la spia di controllo "Add Water" si accende. Premere il tasto ON/OFF per riavviare l'apparecchio. Se il problema non si risolve vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

FUNZIONE DI PULIZIA

1. Riempire il serbatoio dell'acqua fino a metà rispetto alla tacca "Max" con acqua fresca pulita e aggiungere un po' di succo di limone o normale aceto da cucina.
2. Il dispositivo deve essere in modalità stand-by. Premere il tasto "Clean".
3. L'apparecchio esegue la procedura di pulizia per circa 150 secondi, la spia di controllo "Ice Making" è accesa. In questo tempo l'acqua viene pompata più volte e il serbatoio dell'acqua viene lavato.

4. Non spegnere l'apparecchio e non staccare la spina mentre è in corso la pulizia.
5. Al termine della procedura di pulizia l'apparecchio torna automaticamente in modalità standby.
6. A questo punto, evacuare l'acqua attraverso lo scarico dell'acqua residua.
7. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino a metà con acqua fresca pulita, questa volta senza aggiungere altro.
8. Ripetere la procedura di pulizia per rimuovere i residui di succo di limone o aceto.
9. Quindi attendere circa un minuto ed evacuare l'acqua attraverso lo scarico dell'acqua residua.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



1. Avvertenza importante: In caso di problemi di funzionamento causati da interruzione dell'alimentazione elettrica, scollegamento della spina di alimentazione o pressione del tasto "ON/OFF" durante l'esecuzione del programma, sulla paletta per i cubetti di ghiaccio possono formarsi piccole schegge di ghiaccio (Fig. 1). Staccare la spina dalla presa elettrica, spingere indietro la paletta con attenzione e rimuovere le schegge di ghiaccio.
2. Se la paletta non può più trasportare i cubetti verso il basso nel recipiente del ghiaccio, controllare che il livello dell'acqua non sia troppo basso. Se il livello dell'acqua è sufficiente, spingere leggermente la paletta all'indietro con il dito e riavviare l'apparecchio.

Errore	Causa	Soluzione
Il compressore emette un forte ronzio.	Tensione insufficiente.	Spegnere l'apparecchio e verificare se è collegato a una presa elettrica da 220–240 V~.
La spia di controllo “Add Water” è accesa	Non c'è acqua nel serbatoio	Aggiungere acqua fino alla tacca “Max”.
	Troppa aria nella pompa	Premere il tasto “On/Off” per riavviare l'apparecchio.
All'accensione dell'apparecchio non si accende alcuna spia	L'apparecchio non è collegato correttamente.	Verificare se la spina è stata inserita correttamente nella presa elettrica.
	Un componente è difettoso.	Contattare il nostro servizio clienti.
I cubetti di ghiaccio si attaccano uno all'altro	Acqua troppo fredda	Versare acqua tiepida nel serbatoio dell'acqua.
	Temperatura ambiente troppo bassa	
	Residui di ghiaccio di una precedente produzione sulla coppa dell'acqua nella parte posteriore dell'apparecchio.	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere il ghiaccio.
L'apparecchio funziona, ma non si formano cubetti di ghiaccio	Compressore o ventola difettosi	Contattare il nostro servizio clienti.
	Problema con il liquido refrigerante	

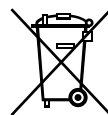
Errore	Causa	Soluzione
Tutte le spie di controllo lampeggiano contemporaneamente.	La coppa dell'acqua nella parte posteriore dell'apparecchio è bloccata dal ghiaccio	Staccare la spina, rimuovere il ghiaccio. Ricollegare la spina, premere il tasto "On/Off". Dopo 3 minuti l'apparecchio si riavvia.
L'apparecchio funziona, ma l'acqua si riscalda	Elettrovalvola difettosa	L'elettrovalvola deve essere sostituita. Contattare il nostro servizio clienti.
Il recipiente del ghiaccio è pieno, ma la spia di controllo "Ice Full" non si accende	Il sensore è difettoso	Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Se il problema non si risolve vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Refrigerante utilizzato: R600a

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48935**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	120 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Medidas:	aprox. 22,8 x 32,2 x 30 cm (L/An/Al)	
Cable de alimentación:	aprox. 120 cm	
Peso:	aprox. 7,7 kg	
Carcasa:	plástico, negro	
Depósito de agua:	1,6 litros de volumen de agua	
Equipamiento:	de control con recipiente de hielo lleno y depósito de agua vacío, cubitos de hielo de hasta 60 en 1 hora, capacidad del recipiente de cubitos de hielo aprox. 700 g.	
Accesorios:	instrucciones de servicio, pala de hielo	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Requisitos respecto al lugar de instalación y el manejo del aparato

5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. El aparato y el cable de alimentación no deben lavarse en el lavavajillas.
9. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, como por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en pensiones privadas o en casas vacacionales.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. Por razones de seguridad, no coloque nunca el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
12. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
13. Use siempre la máquina de cubitos de hielo sobre una superficie libre y plana.
14. Mantenga como mínimo una distancia de 15 cm a otros objetos para garantizar una ventilación suficiente del aparato.
15. No utilice equipos eléctricos dentro del aparato, a menos que fueron recomendados por el fabricante.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

16. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo dado que esto puede provocar accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.
17. La máquina de cubitos de hielo no debe ser usada ni guardada a la intemperie.
18. El aparato solo debe utilizarse una vez que se haya montado correctamente.
19. Llene el depósito de agua solo con agua fría y clara.
20. No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario existe riesgo de lesiones.
21. Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento para evitar daños en el compresor.
22. No conecte y desconecte el aparato con demasiada frecuencia para no dañar el compresor. El aparato debe estar en funcionamiento durante tres minutos como mínimo.
23. Desconecte el aparato y desenchúfelo antes de moverlo. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.
24. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.
25. Desenchufe el aparato tanto después de su uso como antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
26. Limpie el aparato después de cada uso.
27. No intente nunca reparar el aparato usted mismo dado que existe peligro por descarga eléctrica.
28. Revise periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

29. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, deberá ser cambiada por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.



No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.

Después del desembalaje deje el aparato en reposo con el recipiente de hielo abierto durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe primero bajar de nivel dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

Llene el aparato solo con agua potable limpia. No use nunca agua con aditivos u otros alimentos líquidos. Obstruyen los conductos en el aparato deteriorando el mismo.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.

En ningún caso se deben bloquear los orificios de ventilación en la cubierta del aparato y dentro del mismo.

No utilice dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Evite dañar el circuito de refrigeración.

No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.



El compresor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!

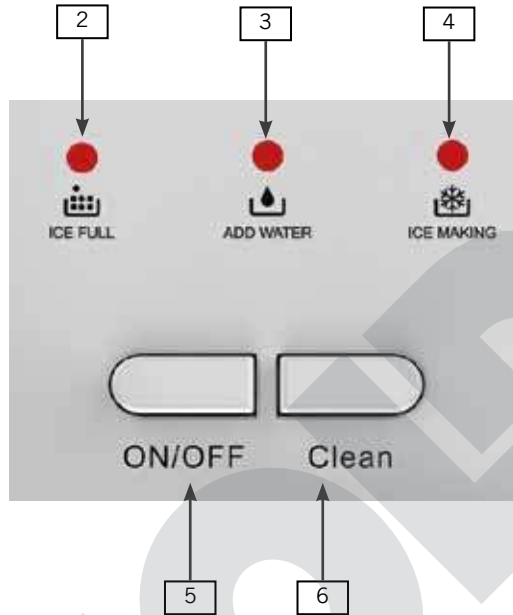
El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL
ANTES DEL PRIMER USO

Durante el desembalaje y la retirada del mismo preste atención a no inclinar el aparato más de 45 ° dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor en el aparato.

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
4. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado".
5. Recomendamos ejecutar el programa de limpieza antes del primer uso como se describe en la página X.
6. Compruebe si todas las piezas han sido correctamente ensambladas y si el aparato está estable y en horizontal.
7. Asegúrese de que la salida de agua residual en la parte delantera de la parte inferior del aparato esté cerrada con el tapón de cierre.
8. Se debe mantener una distancia de 15 cm como mínimo con respecto a otros objetos como paredes, armarios o utensilios de cocina.
9. Después del desembalaje deje el aparato durante un mínimo de 2 horas en el lugar de colocación. La conexión prematura puede dañar el compresor.
10. Conecte el aparato mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220-240 V~, 50 Hz). Si parpadea el piloto de control „Ice Making“, el aparato estará en modo de espera.

ELEMENTO DE MANDO



DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

- | | |
|---|--|
| 1 | Piloto de control „Ice Full“
El recipiente de cubitos de hielo está lleno y se debe vaciar |
| 2 | Piloto de control „Add Water“
Se debe rellenar agua |
| 3 | Piloto de control „Ice Making“
El aparato fabrica cubitos de hielo |
| 4 | Tecla „ON/OFF“
Conectar/desconectar el aparato |
| 5 | Tecla „Clean“
Conectar la función de limpieza |

INDICACIONES SOBRE EL AGUA

1. Utilice exclusivamente agua potable para fabricar cubitos de hielo. No utilice aditivos, sustancias aromáticas o similares. Podrían ensuciar el aparato. Tampoco utilice agua destilada. El agua utilizada no debe tener

una temperatura inferior a 7 °C ni superior a 35 °C. Además, obtendrá los mejores resultados si el aparato funciona en una temperatura ambiente de entre 15 °C y 38 °C.

2. Consejo: Normalmente, el aparato fabrica cubitos de hielo ligeramente turbios. Sin embargo, no perjudica la calidad de los cubitos de hielo. Se debe al proceso de congelación especialmente rápido. Para obtener cubitos de hielo cristalinos utilice agua potable previamente hervida o enfriada.

FABRICAR CUBITOS DE HIELO

1. Prepare el aparato como se describe en „Antes del primer uso“.
2. Retire el recipiente de hielo del aparato tirando de él hacia arriba.
3. Vierta agua fresca, clara y fría en el depósito de agua hasta la marca „Max.“. No vierta agua más allá del marcado de máximo para evitar que se derrame. Si accidentalmente se vertió demasiada agua, debe eliminarse a través de la salida de agua residual (véase el capítulo „Vaciado del agua“).
4. No se pueden fabricar cubitos de hielo de zumo de frutas. Los ácidos que contienen las frutas pueden causar deterioros en el aparato.
5. Vuelva a colocar el recipiente de hielo en el aparato.
6. Pulse la tecla „ON/OFF“.
7. El aparato empieza a fabricar cubitos de hielo. Los primeros cubitos fabricados no se corresponden con el tamaño seleccionado ya que tienen que pasar unos minutos antes de que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento correspondiente. Por ello, los primeros cubitos son un poco más pequeños.

Se parpadea el piloto de control „Ice full“

8. Cuando el recipiente de hielo está lleno, se ilumina el piloto de control „Ice full“.
9. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo.
10. Retire el recipiente del hielo y vacíelo. Coloque de nuevo el recipiente de hielo.

El piloto de control „Add Water“ parpadea

11. La máquina de cubitos de hielo comprueba automáticamente el nivel de agua en el depósito de agua. Si el nivel de agua es demasiado bajo se ilumina „Add Water“.

12. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo. Rellene agua. En cuanto haya de nuevo agua suficiente pulse la tecla „ON/OFF“.
13. Puede interrumpir la fabricación de cubitos de hielo en cualquier momento pulsando la tecla „ON/OFF“.
14. Cuando haya terminado con la fabricación de cubitos de hielo pulse la tecla „ON/OFF“ y espere durante aprox. un minuto. Después, retire el recipiente de hielo y vacíelo. Deje que salga el agua que pueda aún haber del aparato como se describe en el capítulo „Vaciado del agua“.
15. Asegúrese de no dejar los cubitos de hielo demasiado tiempo en el recipiente de cubitos dado que podrían fundirse. Si no desea utilizar los cubitos de hielo inmediatamente, guárdelos en el congelador.
16. Después del uso, deje abierta la máquina de cubitos de hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.



Después de máximo 24 horas se debe cambiar el agua en la máquina de cubitos de hielo por razones higiénicas.

VACIADO DEL AGUA

1. Si desea retirar el agua de la máquina, proceda como se indica a continuación:



Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de red de la caja de enchufe.

2. Coloque el aparato sobre un recipiente suficientemente grande o en el fregadero.
3. Retire el tapón de la salida de agua residual (6) en la parte delantera de la parte inferior del aparato.
4. Espere a que salga toda el agua del aparato y vuelva a cerrar la salida del agua con cuidado.
5. Asegúrese de no inclinar el aparato en exceso para evitar daños en el compresor.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de la limpieza, se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de red de la toma de corriente.

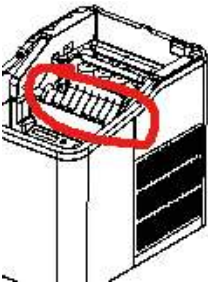
1. El aparato y el cable de alimentación no se deben sumergir en agua ni en otro líquido ni lavarlos en el lavavajillas.
2. Limpie la máquina de cubitos de hielo con un paño húmedo. Puede limpiar el recipiente del hielo con un poco de agua tibia de fregar.
3. En caso necesario, puede limpiar el depósito de agua también con un paño húmedo.
4. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
5. Después del uso, deje abierta la tapa de la máquina de cubitos de hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.
6. Tanto el aparato como el enchufe de red deberán estar completamente secos antes de volver a utilizar el aparato.
7. Guarde el recipiente de cubitos de hielo completamente seco en un lugar seco y seguro, para protegerlo contra polvo, golpes, calor y humedad.
8. Indicación importante: Si no se ha utilizado el aparato durante un tiempo prolongado, puede haber aire en la bomba de agua y, así, perjudicar el funcionamiento. En este caso, se ilumina el piloto de control „Add Water“. Pulse la tecla „ON/OFF“ para reiniciar el aparato. Si con esto no se soluciona el problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

FUNCIÓN DE LIMPIEZA

1. Llene el depósito de agua hasta la mitad de la marca „Max“ con agua fresca y clara y añada un poco de zumo de limón o vinagre de uso doméstico.
2. El dispositivo debe estar en modo de espera. Pulse la tecla „Clean“.
3. Ahora, el aparato activa el proceso de limpieza, que dura unos 150 segundos; se ilumina el piloto de control „Ice Making“. Durante este tiempo, el agua se extrae a través de la bomba varias veces y se lava el depósito de agua.
4. No desconecte el aparato ni lo desenchufe durante el proceso de limpieza.
5. Cuando haya finalizado el proceso de limpieza, el aparato vuelve automáticamente al modo de espera.

6. Ahora, vacíe el agua a través de la salida de agua residual.
7. Llene de nuevo el depósito de agua hasta la mitad con agua fresca y clara; esta vez sin más aditivos.
8. Repita el proceso de limpieza para retirar restos de zumo de limón y de vinagre.
9. A continuación, espere alrededor de un minuto y vacíe el agua a través de la salida de agua residual.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



1. Indicación importante: En caso de fallo de funcionamiento debido a un corte de corriente, por tirar del enchufe de red o accionar la tecla „ON/OFF“ durante el funcionamiento del programa, se pueden formar pequeñas astillas de hielo en la pala para los cubitos de hielo (fig. 1). Retire el enchufe de red de la toma de corriente. Deslice la pala con cuidado hacia atrás y retire las astillas de hielo. s
2. Si la pala ya no puede transportar los cubitos de hielo hacia abajo, al recipiente de hielo, compruebe si el nivel de agua es demasiado bajo. Si el nivel de agua es suficiente, empuje la pala ligeramente con el dedo hacia atrás y reinicie el aparato.

Error	Causa	Solución
El compresor hace mucho ruido.	La tensión es demasiado baja.	Desconecte el aparato y compruebe si está conectado a un enchufe de 220–240 V~.
Se ilumina el piloto de control „Add Water“.	No hay agua en el depósito de agua	Vierta agua hasta la marca "Max".
	Hay demasiado aire en la bomba	Pulse la tecla "On/Off" para reiniciar el aparato.

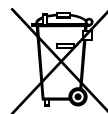
Error	Causa	Solución
No se ilumina ningún piloto de control cuando enciende el aparato.	El aparato no está correctamente conectado.	Compruebe si el enchufe de red está correctamente enchufado.
	Un componente está defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
Los cubitos de hielo están pegados entre sí	Agua demasiado fría	Llene el depósito de agua con agua tibia.
	Temperatura ambiente demasiado fría	
	Restos de hielo de la fabricación anterior en la bandeja de agua en la parte trasera del aparato.	Desconectar el aparato, extraer el enchufe de red y retirar el hielo.
El aparato está en marcha pero no fabrica cubitos de hielo.	Compresor o ventilador defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
	Problemas con el refrigerante	
Todos los pilotos de control parpadean al mismo tiempo	La bandeja de agua en la parte trasera del aparato está bloqueada por hielo	Desenchufar la clavija de red y retirar el hielo. Volver a enchufar la clavija de red y pulsar la tecla "On/Off". Después de 3 minutos se reinicia el aparato.
El aparato está en marcha pero el agua se calienta	La válvula magnética está defectuosa	Se debe sustituir la válvula magnética. Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
El recipiente de hielo está lleno pero no se ilumina el piloto de control "Ice Full"	El sensor está defectuoso	Opere el aparato solo en espacios interiores. Si a pesar de ello no se ha solucionado el problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Refrigerante utilizado: R600a

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48935**DANE TECHNICZNE**

Moc:	120 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Wymiary:	ok. 22,8 x 32,2 x 30 cm (dł./szer./wys.)	
Przewód zasilający:	ok. 120 cm	
Waga:	ok. 7,7 kg	
Obudowa:	tworzywo sztuczne czarnego koloru	
Zbiornik na wodę:	pojemność 1,6 litra	
Wypożażenie:	kontrolki sygnalizujące zapełnienie pojemnika na lód oraz opróżnienie zbiornika na wodę, wydajność sięgająca ok. 60 kostek lodu w ciągu 1 godzin, pojemność pojemnika na kostki lodu ok. 700 g.	
Akcesoria:	instrukcja obsługi, łopatka do lodu	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.

4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Wymagania względem miejsca ustawienia i związane z obsługą urządzenia

5. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
7. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
8. Urządzenia i przewodu nie wolno czyścić w zmywarce.
9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
- aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
10. Nigdy nie dotykać urządzenia ani kabla mokrymi rękami.
11. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub wilgotnym podłożu.
12. Nie wolno używać urządzenia ani przewodu zasilającego w pobliżu płomieni.
13. Kostkarkę do lodu należy używać zawsze na wolnej i równej powierzchni.
14. Zachować odstęp minimum 15 cm od innych przedmiotów, aby zagwarantować wystarczającą wentylację urządzenia.
15. Nie używać wewnątrz urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.

16. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał z brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną za niego małe dzieci.
17. Kostkarki do lodu nie wolno używać ani składować na zewnątrz.
18. Urządzenie wolno używać wyłącznie po prawidłowym złożeniu.
19. Napełniać zbiornik na wodę tylko czystą, zimną wodą.
20. Nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych przedmiotów. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zranienia.
21. Po rozpakowaniu urządzenia poczekać przed włączeniem urządzenia przynajmniej dwie godziny, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
22. Nie włączać i wyłączać urządzenia zbyt często raz za razem, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia sprężarki. Urządzenie powinno pracować przez przynajmniej trzy minuty.
23. Przed przesunięciem urządzenia, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przeciwnym wypadku urządzenie może zostać uszkodzone.
24. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
25. Po użyciu i przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
26. Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
27. W żadnym wypadku nie podejmować prób własnoręcznej naprawy urządzenia, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
28. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Niewłaściwie wykonane

naprawy mogą stwarzać znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

29. Uszkodzony przewód przyłączeniowy urządzenia musi wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Po rozpakowaniu urządzenia odczekać do uruchomienia urządzenia przynajmniej dwie godziny, pojemnik na lód powinien być w tym czasie otwarty. Chłodziwo w urządzeniu musi najpierw osiąść, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Napełniać urządzenie wyłącznie czystą wodą pitną. Nigdy nie używać wody z dodatkami ani innych płynnych artykułów spożywczych. Zatykają one przewody w urządzeniu i mogą spowodować jego uszkodzenie.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych takich jak pojemniki aerozolowe z propentem aerozolowym.

Otwory wentylacyjne na pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zablokowane.

Nie używać urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.

Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Nie używać urządzeń elektrycznych w pojemniku na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.



Sprężarka może się podczas pracy nagrzać do bardzo wysokiej temperatury – niebezpieczeństwo poparzenia!

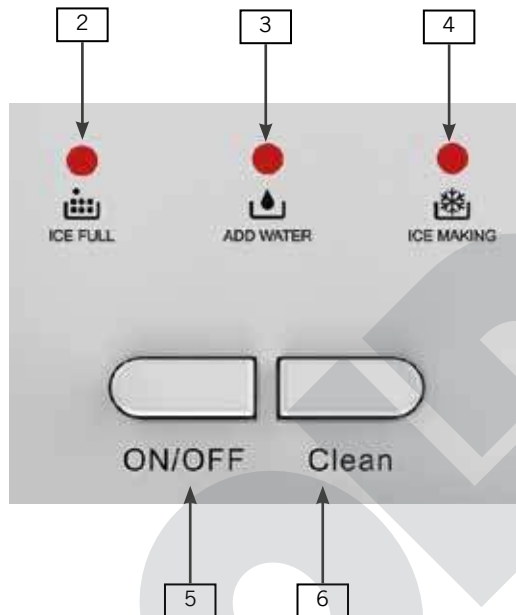
Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wypakowując urządzenie i usuwając opakowanie proszę uważać, by nie przechylać urządzenia pod kątem większym niż 45°, bo grozi to uszkodzeniem sprężarki w urządzeniu.

1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Proszę sprawdzić, czy w dostarczonym zestawie są wszystkie wyszczególnione akcesoria.
4. Wszystkie części należy wyczyścić wilgotną ściereczką, stosując się do opisu w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
5. Jeszcze przed pierwszym uruchomieniem zalecamy wykonanie programu czyszczenia opisanego na stronie 90.
6. Proszę skontrolować, czy wszystkie części są prawidłowo zmontowane i czy urządzenie stoi stabilnie i poziomo w miejscu ustawienia.
7. Odpływ wody umieszczony w przedniej części na spodzie urządzenia powinien być zabezpieczony zakrętką.
8. Między urządzeniem a pozostałymi przedmiotami, ścianami, szafami czy sprzętami kuchennymi, musi być zachowany odstęp co najmniej 15 cm.
9. Po wypakowaniu odstawić urządzenie na co najmniej 2 godziny w miejscu instalacji. Przedwczesne włączenie może się skończyć uszkodzeniem sprężarki.
10. Za pomocą przewodu zasilającego podłączyć urządzenie do sieci (220–240 V~, 50 Hz). Miganie kontrolki „Ice Making” oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie standby.

TERMINAL STEROWANIA



DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

- | | |
|---|---|
| 1 | Kontrolka „Ice Full”
Pojemnik na kostki lodu jest już zappełniony i wymaga opróżnienia. |
| 2 | Kontrolka „Add Water”
Dolać wody. |
| 3 | Kontrolka „Ice Making”
Urządzenie jest w trakcie produkcji kostek lodu. |
| 4 | Przycisk „ON/OFF”
Służy do włączania / wyłączania urządzenia. |
| 5 | Przycisk „Clean”
Służy do włączania funkcji czyszczenia. |

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WODY

- Do produkcji kostek lodu proszę używać wyłącznie wody pitnej. Odradza się stosowanie jakichkolwiek dodatków, środków aromatyzujących, itp., bo mogą zanieczyścić urządzenie. Nie należy też używać wody destylowanej. Temperatura wody do produkcji kostek powinna mieścić się w zakresie od

7°C do 35°C. Poza tym, najlepsze efekty uzyskuje się, gdy w otoczeniu pracującego urządzenia panuje temperatura od 15°C do 38°C.

2. Wskazówka: Kostki lodu produkowane przez urządzenie są zazwyczaj lekko zmaczone. Nie świadczy to jednak o gorszej jakości kostek lodu. Jest to skutek bardzo szybkiego procesu zamarzania wody. Chcąc otrzymać krystalicznie czyste kostki lodu, wodę pitną przeznaczoną do produkcji trzeba najpierw przegotować i przestudzić.

PRODUKCJA KOSTEK LODU

1. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.
2. Wyjąć pojemnik na lód, wyciągając go górą z urządzenia.
3. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, czystą, zimną wodą aż do oznaczenia „Max.”. Woda nie powinna przekraczać oznaczenia „Max.”. Zapobiegnie to wylewaniu się wody na zewnątrz. Jeżeli przypadkowo zdarzy się wlać za dużo wody, konieczne będzie wypuszczenie nadmiaru przez odpływ na spodzie urządzenie (patrz rozdział „Wypuszczanie wody”).
4. Nie ma możliwości produkcji kostek lodu z soków owocowych. Kwas zawarty w owocach może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
5. Z powrotem wstawić do urządzenia pojemnik na lód.
6. Nacisnąć przycisk „ON/OFF”.
7. Urządzenie rozpoczyna produkcję kostek lodu. Pierwsze wyprodukowane kostki lodu nie mają jeszcze właściwej wielkości. Zanim urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą, minie jeszcze kilka minut. Dlatego pierwsze kostki są trochę mniejsze.

Migająca kontrolka „Ice Full”

8. Po zapełnieniu się pojemnika na lód zapala się kontrolka „Ice Full”.
9. Urządzenie automatycznie zatrzymuje produkcję kostek lodu.
10. Należy wówczas wyjąć i opróżnić pojemnik na lód. Z powrotem umieścić pojemnik na lód na właściwym miejscu.

Migająca kontrolka „Add Water”

11. Kostkarka do lodu sprawdza automatycznie poziom wody w zbiorniku. Jeżeli poziom okazuje się zbyt niski, zapala się kontrolka „Add Water”.
12. Urządzenie automatycznie zatrzymuje produkcję kostek lodu. Konieczne jest dolanie wody. Po dolaniu wystarczającej ilości wody można wcisnąć przycisk „ON/OFF”.

13. Produkcję kostek lodu można przerwać w dowolnej chwili, naciskając przycisk „ON/OFF”.
14. Po zakończeniu produkcji kostek lodu należy nacisnąć przycisk „ON/OFF” i odczekać ok. jednej minuty. Następnie wyjąć i opróżnić pojemnik na lód. Wodę pozostającą jeszcze w urządzeniu proszę wypuścić zgodnie z opisem „Wypuszczanie wody”.
15. Kostki lodu nie powinny pozostawać zbyt długo w pojemniku, bo ulegną roztopieniu. Kostki lodu, których nie wykorzysta się od razu, można przechować w zamrażalniku.
16. Proszę nie zostawiać otwartej kostkarki do lodu po użyciu, by nie dopuścić do tworzenia się grzybów lub bakterii w środku urządzenia.



Ze względów higienicznych woda w kostkarkie do lodu musi zostać wymieniona najpóźniej po upływie 24 godzin.

WYPUSZCZANIE WODY

1. Procedura wypuszczania wody z urządzenia:



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

2. Podnieść urządzenie i przytrzymać nad miską o wystarczającej pojemności lub na zlewie kuchennym.
3. Odkręcić zakrętkę z odpływu wody (6) w przedniej części na spodzie urządzenia.
4. Odczekać, aż woda całkowicie wypłynie z urządzenia a następnie starannie przykręcić zakrętkę zamykającą odpływ wody.
5. Proszę pamiętać, by nie przechylać za bardzo urządzenia. Grozi to uszkodzeniem sprężarki.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenia i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

1. Zabrania się zanurzania urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub w jakiegokolwiek innej cieczy, jak również czyszczenia ich w zmywarce do naczyń.

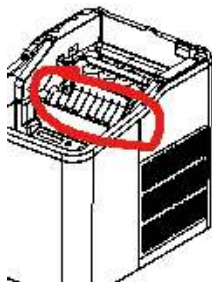
2. Kostkarkę do lodu wyciera się wilgotną ściereczką. Do wyczyszczenia pojemnika do lodu można użyć niewielkiej ilości ciepłej wody.
3. Zbiornik na wodę, w razie potrzeby, również można wyczyścić wilgotną ściereczką.
4. Odradza się stosowanie ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących detergentów lub środków dezynfekujących.
5. Nie należy pozostawiać otwartej pokrywy kostkarki do lodu po użyciu, by nie dopuścić do tworzenia się grzybów lub bakterii w środku urządzenia.
6. Zanim będzie można ponownie skorzystać z urządzenia, zarówno urządzenie, jak też wtyczka sieciowa muszą być absolutnie suche.
7. Całkowicie osuszona kostkarka do lodu musi być przechowywana w suchym i bezpiecznym miejscu, w którym nie będzie narażona na kurz, uderzenia, wysokie temperatury oraz wilgoć.
8. Ważna wskazówka: Kiedy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, w pompie wodnej może znajdować się powietrze zakłócające działanie pompy. W takim przypadku zapala się kontrolka „Add Water”. Należy wówczas nacisnąć przycisk „ON/OFF”, aby zrestartować urządzenie. Jeżeli nie uda się w ten sposób usunąć problemu, proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.

FUNKCJA CZYSZCZENIA

1. Napełnić zbiornik na wodę do połowy świeżą, czystą wodą i dodać do niej odrobinę soku z cytryny lub zwykłego octu.
2. Urządzenie musi być w trybie czuwania. Nacisnąć przycisk „Clean”.
3. Proces czyszczenia urządzenia trwa około 150 sekund. Świeci się wówczas kontrolka „Ice Making”. W tym czasie pompa wielokrotnie pobiera wodę i płucze nią zbiornik.
4. Dopóki nie zakończy się proces czyszczenia, proszę nie wyłączać urządzenia i nie wypinać wtyczki sieciowej.
5. Kiedy skończy się czyszczenie, urządzenie wróci automatycznie do trybu standby.
6. Należy wtedy wypuścić wodę odpływem na spodzie urządzenia.
7. Następnie proszę ponownie napełnić do połowy zbiornik świeżą, czystą wodą. Tym razem jednak bez dodatków.

8. Proces czyszczenia trzeba powtórzyć, aby usunąć resztki soku cytrynowego lub octu.
9. Następnie odczekać ok. jednej minuty i wypuścić wodę odpływem na spodzie urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



1. Ważna wskazówka: W razie awarii spowodowanej przerwą w zasilaniu, wyciągnięciem wtyczki sieciowej lub wciśnięciem przycisku „ON/OFF” w trakcie realizacji programu, na łopatkę do kostek lodu mogą powstać odłamki lodu (ilu. 1). Wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka, ostrożnie odsunąć łopatkę do tyłu i usunąć odłamki lodu.
2. Kiedy łopatkę nie będzie już w stanie przenosić kostek lodu w dół do pojemnika na lód, należy skontrolować, czy poziom wody nie jest zbyt niski. Jeżeli okaże się, że poziom wody jest wystarczający, należy lekko popchnąć palcem łopatkę do tyłu i ponownie uruchomić urządzenie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka bardzo głośno buczy.	Za niskie napięcie.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy jest podłączone do gniazdka o napięciu 220-240 V~.
Migająca kontrolka „Add Water”.	Brak wody w zbiorniku.	Nalać wody aż do oznaczenia „Max”.
	Za dużo powietrza w pompie.	Nacisnąć przycisk „ON/OFF”, aby zrestartować urządzenie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Mimo włączenia urządzenia nie świeci się żadna kontrolka.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone.	Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest poprawnie włożona do gniazdka.
	Awaria części.	Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Kostki lodu kleją się do siebie.	Za niska temperatura wody.	Dolać letniej wody do zbiornika.
	Za niska temperatura otoczenia.	
	Resztki lodu z poprzedniej produkcji na czarce do wody w tylnej części obudowy.	Wyłączyć urządzenie, wypiąć wyjąć wtyczkę sieciową i usunąć lód.
Urządzenie pracuje, ale nie tworzą się kostki lodu.	Awaria sprężarki lub wentylatora	Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
	Problemy z chłodziwem	
Wszystkie kontrolki migają jednocześnie.	Lód blokuje czarkę na wodę w tylnej części obudowy.	Wypiąć wtyczkę sieciową i usunąć lód. Ponownie włożyć wtyczkę sieciową, nacisnąć przycisk „ON/OFF”. Po 3 minutach znów włączyć urządzenie.
Urządzenie pracuje, ale temperatura wody rośnie.	Awaria zaworu elektromagnetycznego	Zawór elektromagnetyczny musi zostać wymieniony. Proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Mimo, że pojemnik na lód jest zapełniony, nie świeci się kontrolka „Ice Full”.	Awaria czujnika.	Korzystać z urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Jeżeli to nie rozwiąże problemu, proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przestać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Używane chłodziwo: R600a

UNOLD®





Aus dem Hause

UNOLD®